



HOVER Handel GmbH  
Taskoprustraße 3  
DE-22761 Hamburg  
DEUTSCHLAND

Status of information · Ημερομηνία έκδοσης πληροφοριών · Stand der Informationen:

06/2018 ID: SKMP 1300 C2\_18\_V1.2

## PROFI FOOD PROCESSOR SKMP 1300 C2

(GB) (IE) (NI)

PROFI FOOD PROCESSOR  
Operating Instructions

(GR) (CY)

**ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΥΖΙΝΑΣ PROFİ**  
Οδηγία χρήσης

(DE) (AT) (CH)

KÜCHENMASCHINE PROFİ  
Bedienungsanleitung

IAN

307875  
307876

(GB) (IE) (NI) (CY)

IAN

307875  
307876

(GB) (IE) (NI)  
(GR) (CY) (DE)



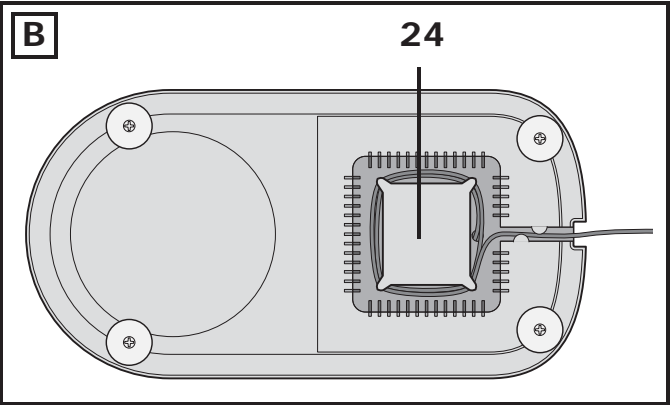
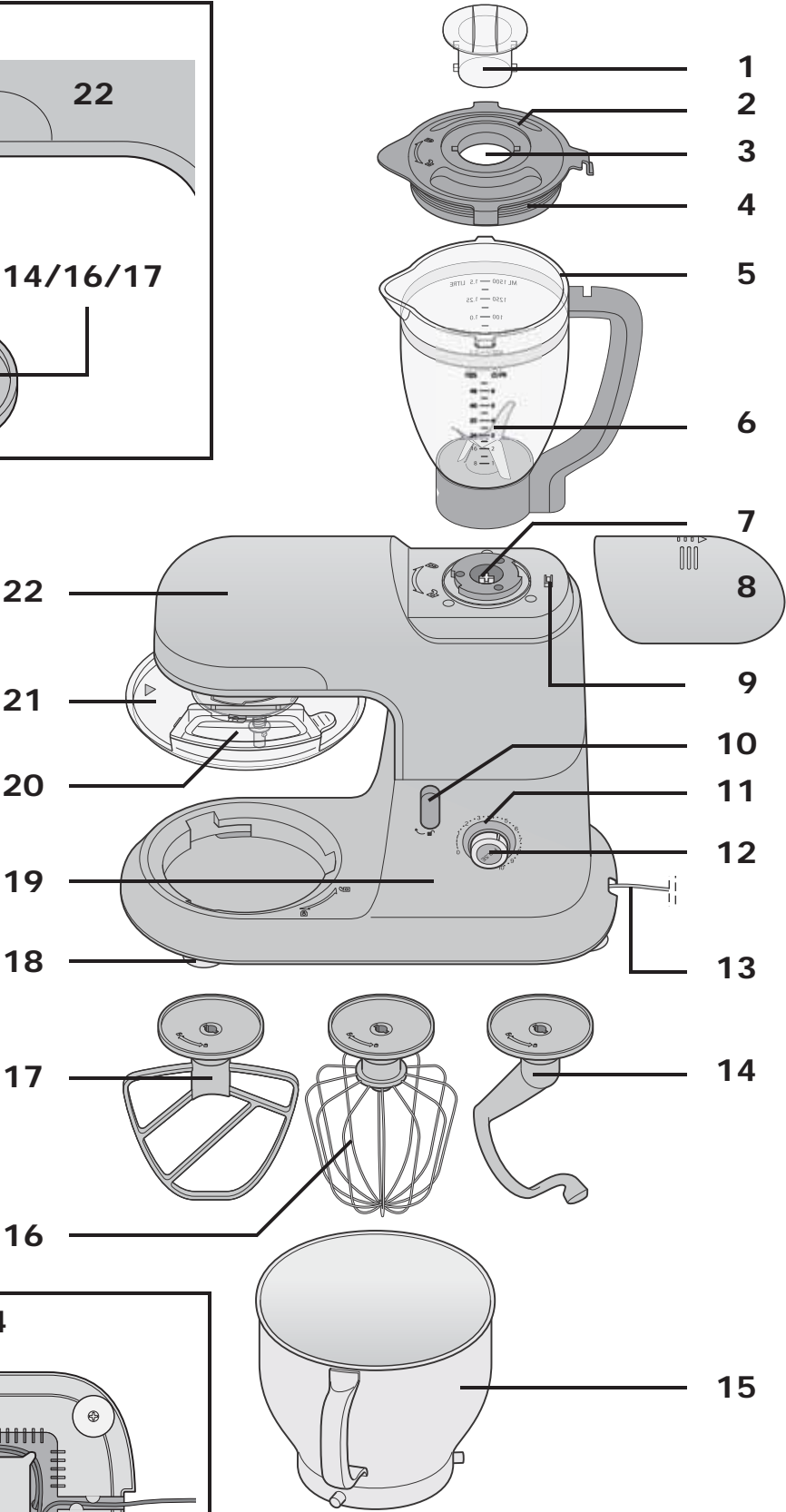
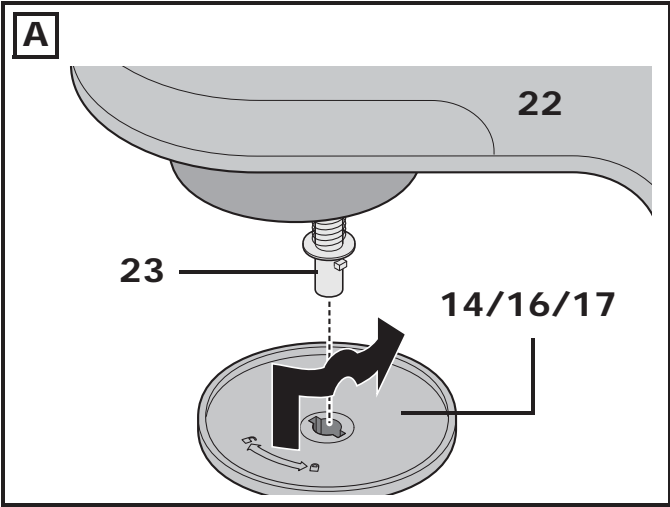
*English* ..... 2

**Ελληνικά** ..... 20

*Deutsch* ..... 38



Overview / Επισκόπηση / Übersicht



# ***Contents***

<b>1. Overview .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Intended purpose .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Safety information .....</b>	<b>5</b>
<b>4. Items supplied .....</b>	<b>8</b>
<b>5. Unpacking and setting up .....</b>	<b>8</b>
<b>6. Overview of functions .....</b>	<b>9</b>
<b>7. Using the mixing tools .....</b>	<b>10</b>
<b>8. Using the blender jug .....</b>	<b>11</b>
<b>9. Basic operation .....</b>	<b>12</b>
9.1 Power supply.....	12
9.2 Switching the device on/off and selecting speed .....	12
9.3 Pulse function .....	13
9.4 Overheating protection.....	13
<b>10. Dismantling the device .....</b>	<b>13</b>
<b>11. Cleaning and servicing the device .....</b>	<b>13</b>
11.1 Cleaning the base unit.....	14
11.2 Cleaning in the dishwasher .....	14
11.3 Cleaning the accessories .....	14
11.4 Cleaning the blender jug .....	14
11.5 Storage .....	14
<b>12. Troubleshooting .....</b>	<b>15</b>
<b>13. Disposal .....</b>	<b>15</b>
<b>14. Ordering accessories .....</b>	<b>16</b>
<b>15. Technical specifications .....</b>	<b>16</b>
<b>16. Warranty of the HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>17</b>

## 1. Overview

1		Lid of the refill opening
2		Lid (of the blender jug)
3		Refill opening
4		Seal
5		Blender jug
6		Blades
7		Drive unit for the blender jug (under the cover)
8		Cover
9		Safety switch
10		Unlocking lever (for the drive arm)
11	<i>0 - 10</i>	Speed control with on/off function
12	<b>PULSE</b>	Pulse button
13		Power cable with mains plug
14		Dough hook
15		Mixing bowl
16		Whisk
17		Beater
18		Suction foot
19		Base unit
20		Filling opening (with flap)
21		Splash guard
22		Drive arm
23		Axle for holding mixing tools
24		Cable spool

## ***Thank you for your trust!***

Congratulations on your new Profi food processor.

For safe handling of the product and in order to get to know the entire scope of features:

- **Thoroughly read these user instructions prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in these user instructions.**
- **Keep these user instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new Profi food processor!

### ***Symbols on your device***



The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.

### ***Variants***

The device is supplied in two versions:

- 307875 anthracite
- 307876 red

The operation is identical for both colour variants.

## ***2. Intended purpose***

The Profi food processor is used to mix, whisk, beat, stir, knead, and blend food.

These user instructions describe the basic functions. For information on the preparation of special dishes, refer to the recipe book included in the delivery.

The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. This device must not be used for commercial purposes.

### ***Foreseeable misuse***

---

#### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ The food processor should not be used continuously...
  - with the mixing tools for longer than 10 minutes
  - with the blender jug for longer than 3 minutes
  - at maximum load (mixing/kneading and blending simultaneously with maximum filling levels) for longer than 30 seconds.

After this, the device must remain switched off until it has cooled down to room temperature.

---

### ***3. Safety information***

#### ***Warnings***

If necessary, the following warnings will be used in these user instructions:



**DANGER!** High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

**WARNING!** Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

**CAUTION:** low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

**NOTE:** circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

#### ***Instructions for safe operation***

- ⦿ This device must not be used by children.
- ⦿ Children must not play with the device.
- ⦿ The device and the power cable must be kept away from children.
- ⦿ This device can be used by people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting hazards.
- ⦿ If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- ⦿ Disconnect the mains plug from the wall socket...
  - ... when it is not supervised,
  - ... before you assemble or disassemble the device
  - ... before changing accessories or attachments, and
  - ... before cleaning.
- ⦿ This device is not intended to be operated using an external timer clock or a separate remote control system.
- ⦿ Depending on type of use, the device is intended for the following maximum operating times without interruption:
  - max. 10 minutes mixing/kneading with the mixing tools,
  - max. 3 minutes blending in the blender jug
  - max. 30 seconds at maximum load (mixing/kneading and blending simultaneously at maximum filling levels).After this, the device must remain switched off until it has cooled down to room temperature.

- ⦿ The device must be disconnected from the mains if left unattended and prior to assembly, disassembly or cleaning.
- ⦿ Please remember that the blades of the blender jug are very sharp:
  - Never touch the blades with your bare hands, to avoid cuts.
  - When washing manually, the water should be sufficiently clear that you can see the blades easily, so that you do not injure yourself on them.
  - When emptying the blender jug, ensure that you do not touch the blades.
- ⦿ Prior to replacement of parts or attachments which move when in operation, the device must be switched off and disconnected from the mains.
- ⦿ Please take note of the chapter on cleaning (see "Cleaning and servicing the device" on page 13).



#### ***DANGER for children***

- ⦿ Children must not play with packing material. Do not allow children to play with plastic bags. There is a risk of suffocation.



#### ***DANGER to and from pets and livestock***

- ⦿ Electrical devices can represent a hazard to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



#### ***DANGER! Risk of electric shock due to moisture***

- ⦿ The device must never be operated in the vicinity of a bathtub, a shower, a filled washbasin or similar.
- ⦿ The base unit, the power cable and the mains plug must not be immersed in water or other liquids.
- ⦿ Protect the base unit against moisture, water drips and splashes.
- ⦿ Should liquids enter the base unit, pull out the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.

- ⦿ Never touch the device with wet hands.
- ⦿ If the device falls into water, disconnect the mains plug immediately. Only then is it safe to retrieve the device.



#### ***DANGER! Risk of electric shock***

- ⦿ Only plug the mains plug into the wall socket after the device has been completely assembled.
- ⦿ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- ⦿ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot points. Do not wrap the power cable around the device.
- ⦿ Even after it has been switched off, the device has not been completely disconnected from the mains. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⦿ Keep the power cable away from hot surfaces (e.g. hot plate).



- ⊙ When using the device, ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull the plug and never the cable.
- ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket...
  - ... if there is a fault,
  - ... when you are not using the food processor,
  - ... prior to assembling or disassembling the food processor,
  - ... prior to cleaning the food processor
  - ... during thunderstorms.
- ⊙ Do not use the device if there is visible damage to the device, accessories or power cable.
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the product.



### ***DANGER! Risk of injury from cutting***

- ⊙ Never reach into the rotating blades. Do not touch rotating parts with spoons or similar utensils. Keep long hair or loose clothing away from rotating parts as well.  
Please remember that the blades continue to turn for a short time after switching off the device.



### ***DANGER from rotating parts***

- ⊙ Do not touch rotating parts with spoons or similar utensils. Keep long hair or loose clothing away from rotating parts as well.
- ⊙ Always ensure that the speed control is set to 0 before you plug the mains plug into the wall socket.
- ⊙ Switch the device off and pull out the mains plug from the wall socket before you exchange auxiliary or additional equipment moving in operation.
- ⊙ When the blender jug is not attached, the cover must be mounted. Otherwise the

device will not work, in order to avoid injuries.

### ***WARNING! Risk of material damage***

- ⊙ Place the device exclusively on a level, dry, non-slip and waterproof surface, so that it can neither fall nor slip off.
- ⊙ The mixing mechanism must not be operated continuously for longer than 10 minutes, or the blender for longer than 3 minutes. You must then allow the device to cool down to room temperature.
- ⊙ The device must never be operated without the jug.
- ⊙ Never place the device on a hot surface, e.g. hot plate.
- ⊙ Do not change the position of the device, as long as there is still food or dough in the device.
- ⊙ Never overfill the blender jug or mixing bowl, since otherwise the contents could be ejected. Overflowing liquid would flow onto the surface. You should therefore place the device on a waterproof surface.
- ⊙ Do not operate the device when it is empty, as this causes the motor to overheat and may result in it being damaged.
- ⊙ Never fill the blender jug with hot or boiling material.
- ⊙ Only use the original accessories.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- ⊙ The device is equipped with non-slip plastic suction feet. As furniture is coated with a wide array of varnishes and plastics, and is also treated with different care products, it cannot be fully ruled out that some of these materials contain ingredients that could attack and soften the non-slip plastic suction feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.

## 4. *Items supplied*

- 1 Profi food processor, base unit **19**
- 1 splash guard **21**
- 1 mixing bowl **15**
- 1 blender jug **5** with:
  - lid **2** and
  - lid of the refill opening **1**
- 1 dough hook **14**
- 1 whisk **16**
- 1 beater **17**
- 1 copy of the user instructions
- 1 recipe book

## 5. *Unpacking and setting up*

---

**NOTE:** when in operation for the first time, some odour may be generated by the device. This is harmless. Please ensure adequate ventilation.

---

1. Remove all packing material.
  2. Check to ensure that all parts are present and undamaged.
  3. Disassemble the device (see "Dismantling the device" on page 13).
  4. **Clean the device prior to its first use!** (see "Cleaning and servicing the device" on page 13).
  5. **Figure B:** wind the excess power cable around the cable spool **24** on the underside of the base unit **19**.
  6. Place the base unit **19** on a level, dry and waterproof surface, so that the device can neither fall nor slip off. Select a smooth, clean surface, so that the suction feet **18** can stick firmly in place and ensure a secure grip.
- 

### **CAUTION:**

- ⊙ Overflowing liquid would flow onto the surface. You should therefore place the device on a waterproof surface.
-

## 6. Overview of functions

Working tool	Speed	Function	Notes
Dough hook <b>14</b>	<b>1 - 2</b>	- Kneading and mixing solid dough or relatively solid ingredients	max. operating time: 10 minutes
	<b>2 - 3</b>	- Kneading yeast dough - Kneading thick batter	
Beater <b>17</b>	<b>2 - 3</b>	- Mixing thick batter - Mixing butter and flour - Mixing yeast dough	
	<b>4 - 6</b>	- Cake mix - Beating together butter and sugar - Cookie dough	
Whisk <b>16</b>	<b>7 - 10</b>	- Whipped cream - Egg white - Mayonnaise - Whipping butter to a froth	
Blender jug <b>5</b>	<b>PULSE + 1 - 10</b>	- Blending and shredding soft or liquid ingredients. <b>NOTE:</b> at least speed setting <b>1</b> must be set for the pulse button <b>12</b> to work.	max. operating time: 3 minutes

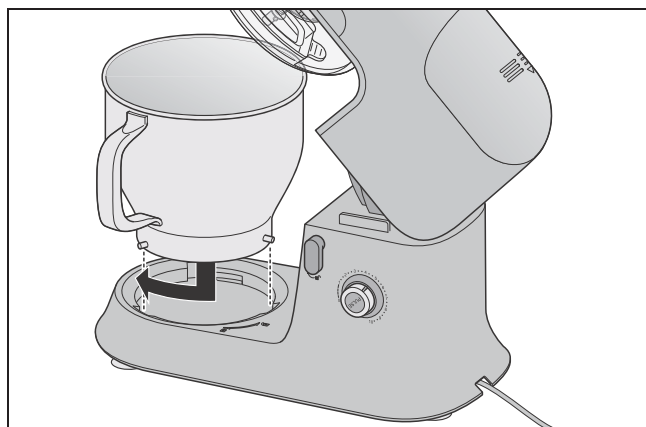
## 7. Using the mixing tools

### Lifting up the drive arm

1. Turn the unlocking lever **10** to point upwards (in the direction of the arrow) and lift up the drive arm **22** until it clicks into place and the unlocking lever **10** snaps back into its locked position.

### Inserting the mixing bowl

2. Place the mixing bowl **15** into the base unit **19** in such a way that the metal pins on the lower edge fit into the recesses in the base unit.



3. Lock the mixing bowl **15** by rotating it clockwise slightly, until it is firmly in place.

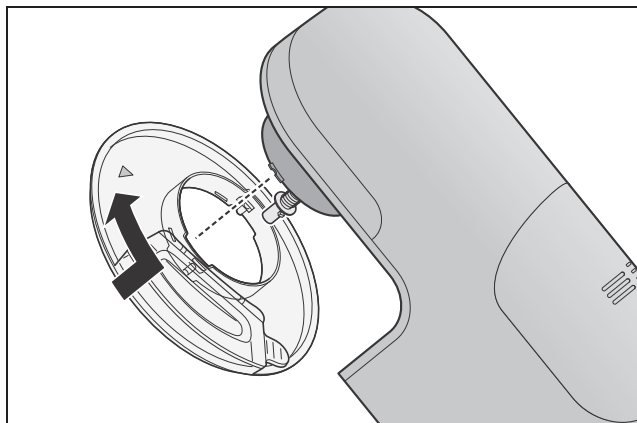
### Mounting the splash guard

#### CAUTION:

- ⊙ Never use the mixing bowl **15** without the splash guard attached **21**. The material you are mixing could otherwise be ejected.

4. Place the splash guard **21** onto the drive arm **22** from below. The arrow (▲) on the splash guard **21** and the ar-

row (▼) on the drive arm **22** point to one another..



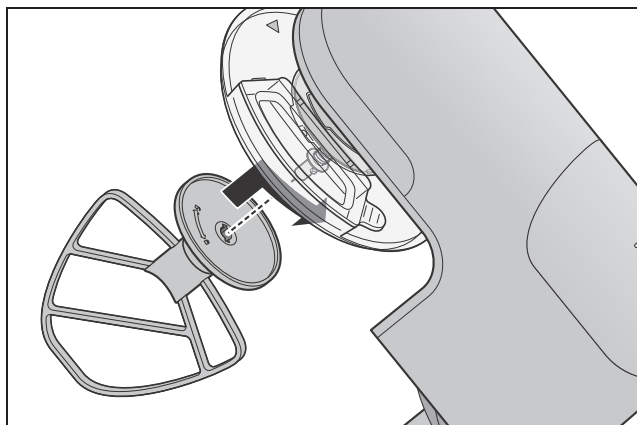
5. Rotate the splash guard **21** in the direction of the closed lock symbol until it clicks into place.

### Inserting the mixing tool

6. Select the appropriate mixing tool:
  - Dough hook **14**: for heavy doughs, e.g. bread dough
  - Whisk **16**: for whipping cream, egg white etc.
  - Beater **17**: for light dough or batter, e.g. cake mix or pancake batter.

For further information: see "Overview of functions" on page 9.

7. Place the mixing tool onto the axle **23** from below.



Ensure that the small metal pins on the axle **23** slot into the recesses in the mixing tool.

8. **Figure A:** press the mixing tool upwards slightly and rotate it anticlockwise until it stops.

### ***Adding ingredients***

- You can add ingredients into the mixing bowl **15** while the drive arm **22** is lifted up.
- During mixing, you can add ingredients through the filling opening **20** in the splash guard **21**:
  - Reduce the speed to 1 - 2.
  - Open the flap of the filling opening **20**.
  - Add the ingredients.
  - Close the flap of the filling opening **20** again.

### ***Lowering the drive arm***

9. Rotate the unlocking lever **10** upwards in the direction of the arrow.
10. Move the drive arm **22** all the way down. The unlocking lever **10** jumps back to the vertically locked position.

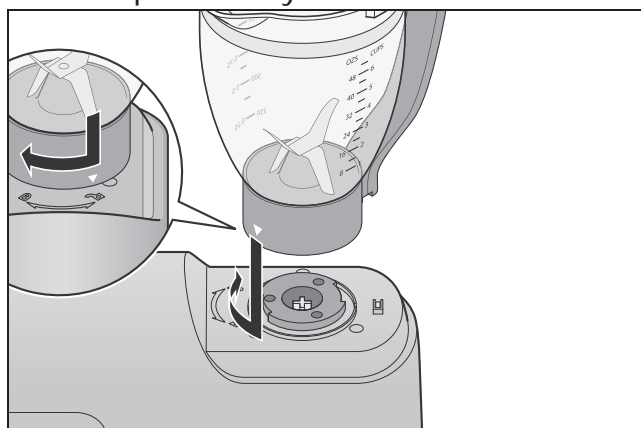
The device is now fully assembled. On working with the device: see "Basic operation" on page 12.

## ***8. Using the blender jug***

**NOTE:** when you use the blender jug **5**, the axle **23** also turns. The mixing bowl **15** and splash guard **21** should therefore also be mounted, but not a mixing tool.

### ***Mounting the blender jug***

1. Remove the cover **8** to the right.
2. Position the blender jug **5** on the drive unit **7** so that the white arrow (▼) on the bottom of the blender jug points to the open lock symbol.



3. Turn the blender jug **5** clockwise until it is firmly in place. The white arrow (▼) now points to the closed lock symbol.

### ***Adding ingredients***

- First add the liquid ingredients to the blender jug **5**, and then the solid ones.
- Cut the solid ingredients into small pieces in advance, so that the pieces do not get jammed in the blades.
- During blending, you can add ingredients through the refill opening **3** in the lid **2**:
  - Reduce the speed to 1 - 2.
  - Rotate the lid of the refill opening **1** anticlockwise and remove it.
  - Add the ingredients.
  - Replace the lid **1** such that the small plastic nibs fit into the recesses at the refill opening **3**.
  - Turn the lid **1** clockwise until it is firmly in place.

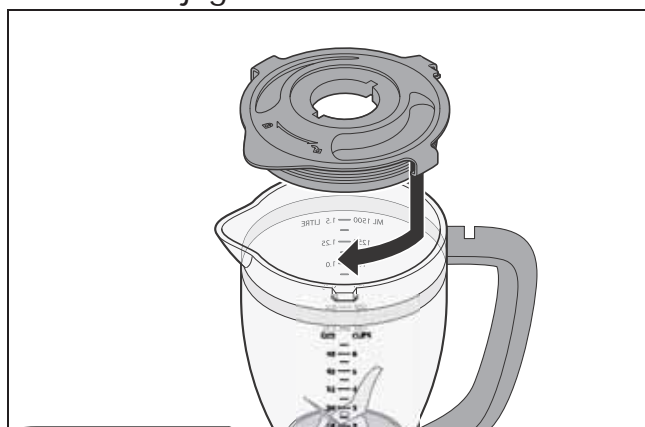
## Mounting the lid

---

### NOTES:

- For safety reasons, the blending process will only start when the lid **2** is correctly mounted.
- To make it a little easier to close the lid **2**, place a few drops of cooking oil onto a cloth and rub it over the seal **4**.

4. Place the lid **2** slightly distorted onto the blender jug **5**.



5. Rotate the lid **2** clockwise until it stops.

The device is now fully assembled. On working with the device: see "Basic operation" on page 12.

## 9. Basic operation

### 9.1 Power supply

1. Assemble the device for the desired function.
2. Check that the speed control **11** is set to *0* (off).
3. Plug the mains plug **13** into a suitable wall socket. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
4. Pull out the mains plug before cleaning the device.

### 9.2 Switching the device on/off and selecting speed

---

#### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ The mixing mechanism must not be operated continuously for longer than 10 minutes, or the blender for longer than 3 minutes. You must then allow the device to cool down to room temperature.

**NOTE:** the device only works when either the cover **8** is mounted (for the mixing tools) or the lid **2** is correctly mounted on the blender jug **5**.

---

1. Switch the device on by turning the speed control **11** to the right.
2. Start at a slightly lower speed, and slowly increase to the desired speed (see "Overview of functions" on page 9).
3. Reduce the speed to setting *1 - 2* when you are adding ingredients during operation through the filling opening **20** or the refill opening **3**.
4. Set the speed control **11** to *0* to switch the device off.



---

**NOTE:** above all, the ideal speed depends on the consistency of the material being blended. The more liquid the contents, the faster you can blend them.

---

### 9.3 Pulse function

---

**NOTE:** the pulse function only works if the speed control **11** is set to at least **7**.

---

- By pressing the **PULSE 12** button, you can briefly increase the speed to the highest setting (**10**).
- Use the pulse function to shred small quantities of e.g. nuts, herbs or onions in the blender jug **5**.

### 9.4 Overheating protection

The device has an overheating protection system. If the motor becomes too hot, the device automatically switches itself off:

1. Switch off the device.
2. Pull out the mains plug **13**.
3. Allow the device to cool down to room temperature.

When the device has cooled down sufficiently, it can be switched on again.

## 10. Dismantling the device

### Removing the blender jug

1. Rotate the blender jug **5** anticlockwise slightly, and lift it off upwards.
2. Replace the cover **8**.

### Removing the lid of the blender jug

3. Rotate the lid **2** anticlockwise until you can remove it.

4. Rotate the lid of the refill opening **1** anti-clockwise and remove it.

### Lifting up the drive arm

5. Turn the unlocking lever **10** to point upwards (in the direction of the arrow) and lift up the drive arm **22** until it clicks into place and the unlocking lever **10** snaps back into its locked position.

### Removing the mixing tool

6. Press the mixing tool upwards slightly and rotate it clockwise until it can be removed from the axle **23**.

### Removing the splash guard

7. Rotate the splash guard **21** anticlockwise until it can be removed.

### Removing the mixing bowl

8. Rotate the mixing bowl **15** anticlockwise until it can be removed.

### Lowering the drive arm

9. Rotate the unlocking lever **10** upwards in the direction of the arrow.
10. Move the drive arm **22** all the way down. The unlocking lever **10** jumps back to the vertically locked position.

## 11. Cleaning and servicing the device

---



**DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Disconnect the mains plug **13** from the wall socket before each cleaning.
- ⊙ Never immerse the base unit **19** in water.



**DANGER! Risk of injury from cutting!**

- ⊙ Please remember that the blades **6** of the blender jug **5** are very sharp. Never touch the blades **6** with your bare hands, to avoid cuts.

- ⦿ When washing manually, the water should be sufficiently clear that you can see the blades **6** easily, so that you do not injure yourself on them.

**CAUTION:**

- ⦿ Never use any abrasive, corrosive or scratching cleaning agents. These might damage the device.

**NOTE:** certain foods or spices (e.g. curry, carrots) can discolour the plastic (e.g. the splash guard **21** or the lid of the refill opening **1**). This is not a defect with the device and harmless to health.

---

### ***11.1 Cleaning the base unit***

1. Clean the base unit **19** with a damp cloth. You can also use some detergent.
2. Use clear water and wipe with a clean cloth.
3. Do not use the base unit **19** until it is completely dry again.

### ***11.2 Cleaning in the dishwasher***

The following parts are dishwasher-safe:

- Mixing bowl **15**
- Blender jug **5**
- Lid **2** of the blender jug
- Lid of the refill opening **1**
- Dough hook **14**
- Whisk **16**
- Beater **17**
- Splash guard **21**

The following parts must **never** be cleaned in a dishwasher:

- Base unit **19**

### ***11.3 Cleaning the accessories***

1. Rinse the blender jug **5** or the mixing bowl **15** with warm water and pour away the water.

2. Clean all accessories by hand in a sink with dishwater or in the dishwasher.
3. When cleaning by hand, rinse all parts with clean water.
4. Allow the parts to dry completely before using them again.

### ***11.4 Cleaning the blender jug***

1. Place the blender jug **5** onto the device.
2. Fill it approximately half-full with warm water containing detergent.
3. Mount the lid **2**.
4. Check that the speed control **11** is set to *0*.
5. Plug the mains plug **13** into a suitable wall socket.
6. Set the speed control **11** to *1*.
7. Press the **PULSE** button **12** several times.
8. Remove the blender jug **5** from the device.
9. Pour out the dishwater.
10. Rinse the blender jug **5** under clear water.
11. Allow the blender jug **5** to dry completely before you use it again.

### ***11.5 Storage***

- Allow all parts to dry completely before placing them in storage.
- Store the device protected against dust and dirt and out of the reach of children.
- **Figure B:** you can wind up the power cable in the cable spool **24** on the underside of the base unit **19**.



## 12. Troubleshooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



**DANGER! Risk of electric shock!**

- ⦿ Never attempt to repair the device yourself.

Fault	Possible causes / Action
No function	<ul style="list-style-type: none"><li>• Has the device been connected to the power supply?</li><li>• Check the connection.</li><li>• Is the cover <b>8</b> mounted correctly?</li></ul>
Blender cannot be switched on.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is the lid <b>2</b> mounted correctly?</li></ul>
Whisk <b>16</b> , beater <b>17</b> , dough hook <b>14</b> , or blades <b>6</b> not turning or only turning with great difficulty.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Switch off immediately, pull out mains plug <b>13</b> and check:<ul style="list-style-type: none"><li>- Blockage in the jug?</li><li>- Food too tough or too hard?</li><li>- Device not assembled correctly?</li></ul></li></ul>

## 13. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



### Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## 14. Ordering accessories

On our website you can find information regarding the accessories that can be reordered.

### Order online

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scan the QR code with your smartphone/tablet.
2. The QR code will take you to a website where you can reorder.

## 15. Technical specifications

Model:	SKMP 1300 C2
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Protection class:	II <input type="checkbox"/>
Power rating:	1,300 Watt
Maximum filling volume of the blender jug <b>5</b> : Mixing bowl <b>15</b> :	approx. 1.5 litres approx. 6.3 litres
max. continuous operation (short cycle):  - food processor: - blender: - at maximum load (mixing/kneading and blending simultaneously at maximum filling levels):	(indicates how long the device is permitted to run continuously) 10 minutes 3 minutes  30 seconds

## Symbols used

	Double insulation
	<b>Certified Safety.</b> Devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard)
	The symbol identifies parts that can be cleaned in the dishwasher.

Subject to technical modifications.

## 16. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,  
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

### **Warranty coverage**

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

**Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.**

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

### ***Handling in case of a warranty claim***

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 307875 / 307876** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.



Please visit [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) to download this and many other manuals, product videos and software.



### ***Service Centre***

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))  
E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**MT** Service Malta  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

**CY** Service Cyprus  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

**IAN: 307875 / 307876**



### ***Supplier***

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
GERMANY



## Περιεχόμενα

1. Επισκόπηση .....	21
2. Ενδεδειγμένη χρήση.....	22
3. Υποδείξεις ασφάλειας .....	23
4. Σύνολο παράδοσης .....	26
5. Αποσυσκευασία και τοποθέτηση.....	26
6. Επισκόπηση λειτουργιών.....	27
7. Χρήση εξαρτημάτων ανάδευσης.....	28
8. Χρήση δοχείου ανάμειξης .....	29
9. Βασικός χειρισμός.....	30
9.1 Τροφοδοσία ρεύματος .....	30
9.2 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής και επιλογή ταχύτητας .....	30
9.3 Παλμική λειτουργία .....	31
9.4 Προστασία υπερθέρμανσης.....	31
10. Αποσυναρμολόγηση συσκευής .....	31
11. Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής.....	32
11.1 Καθαρισμός κυρίως συσκευής.....	32
11.2 Καθαρισμός στο πλυντήριο πιάτων .....	32
11.3 Καθαρισμός παρελκομένων .....	32
11.4 Καθαρισμός δοχείου ανάμειξης .....	33
11.5 Φύλαξη .....	33
12. Επίλυση προβλημάτων .....	33
13. Απόρριψη .....	34
14. Παραγγελία αξεσουάρ .....	34
15. Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	35
16. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH .....	36

## 1. Επισκόπηση

1		Καπάκι στομίου συμπλήρωσης
2		Καπάκι (του δοχείου ανάμειξης)
3		Στόμιο συμπλήρωσης
4		Τσιμούχα
5		Δοχείο ανάμειξης
6		Μαχαίρι
7		Μηχανισμός μετάδοσης για το δοχείο ανάμειξης (κάτω από το κάλυμμα)
8		Κάλυμμα
9		Διακόπτης ασφαλείας
10		Σύρτης απασφάλισης (για τον βραχίονα μηχανισμού μετάδοσης)
11	0 - 10	Ρυθμιστής ταχύτητας με λειτουργία ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
12	<b>PULSE</b>	Κουμπί παλμών
13		Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με φισ δικτύου
14		Αναδευτήρας ζύμης
15		Μπολ ανάδευσης
16		Χτυπητήρι
17		Αναδευτήρας
18		Ποδαράκι με βεντούζα
19		Κυρίως συσκευή
20		Άνοιγμα πλήρωσης (με καπάκι)
21		Προστασία πιτσιλίσματος
22		Βραχίονας μηχανισμού μετάδοσης
23		Άξονας για υποδοχή των εξαρτημάτων ανάδευσης
24		Διάταξη περιέλιξης καλωδίου

## Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας!

Συγχαρητήρια για τη νέα σας μηχανή κουζίνας Profi.

Για τον ασφαλή χειρισμό του προϊόντος και για να γνωρίσετε το σύνολο των δυνατοτήτων του:

- Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Τηρήστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας!
- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.
- Αν χρειαστεί να παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους, συμπεριλάβετε και τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος.

Σας ευχόμαστε να χαρείτε τη νέα σας μηχανή κουζίνας Profi!

### Σύμβολα στη συσκευή



Το σύμβολο σημαίνει πως τα υλικά με τη σήμανση αυτή δε μεταβάλλουν ούτε τη γεύση ούτε την οσμή των τροφίμων.

### Εκδόσεις

Η συσκευή διατίθεται σε δύο εκδόσεις:

- 307875 ανθρακί
- 307876 κόκκινο

Ο χειρισμός είναι ίδιος και για τις δύο χρωματικές εκδόσεις.

## 2. Ενδεδειγμένη χρήση

Η μηχανή κουζίνας Profi χρησιμεύει στην ανάμειξη, στο χτύπημα, στην ανάδευση και στο ζύμωμα τροφίμων.

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης περιγράφονται οι βασικές λειτουργίες. Πληροφορίες για την παρασκευή ειδικών συνταγών μπορείτε να βρείτε στο απεσταλμένο βιβλίο συνταγών.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση στο νοικοκυριό. Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής για επαγγελματικούς σκοπούς.

### Αναμενόμενη κακή χρήση

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Χρησιμοποιήστε την μηχανή κουζίνας χωρίς διακοπή...
  - με τα εξαρτήματα ανάδευσης όχι περισσότερα από 10 λεπτά
  - το δοχείο ανάμειξης όχι περισσότερα από 3 λεπτά
  - στο μέγιστο φορτίο (ανάδευση/ζύμωμα και ανάμειξη ταυτόχρονα με μέγιστη πλήρωση) όχι περισσότερα από 30 δευτερόλεπτα.

Στη συνέχεια η συσκευή πρέπει να παραμείνει απενεργοποιημένη, μέχρι να αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου.



### 3. Υποδείξεις ασφάλειας

#### Προειδοποιήσεις

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται, εφόσον απαιτείται, οι ακόλουθες προειδοποιήσεις:



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μεγάλος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες της σωματικής ακεραιότητας και της ζωής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μέτριος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή σε σοβαρές υλικές ζημιές.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** μικρός κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** περιστατικά και ιδιαιτερότητες που πρέπει να λαμβάνετε υπόψη όταν χειρίζεστε τη συσκευή.

#### Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία

- ⊙ Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά.
- ⊙ Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ως παιχνίδι.
- ⊙ Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης μακριά από παιδιά.
- ⊙ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και/ή γνώση μόνο εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής αυτής.
- ⊙ Όταν υποστεί βλάβη το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης της συσκευής αυτής, απαιτείται η αντικατάσταση από τον κατασκευαστή ή από το Κέντρο Σέρβις ή από κάποιο άτομο με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- ⊙ Βγάζετε το φισ δικτύου από την πρίζα, ...
  - ... εφόσον δεν υπάρχει εποπτεία,
  - ... πριν συναρμολογήσετε ή αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή
  - ... πριν από την αντικατάσταση αξεσουάρ ή πρόσθετων εξαρτημάτων
  - ... πριν τον καθαρισμό.
- ⊙ Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για τη λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.

- ⊙ Η συσκευή προβλέπεται ανάλογα με τη χρήση για τις εξής μέγιστες διάρκειες λειτουργίας χωρίς διακοπή:  
 μέγ. 10 λεπτά ανάδευση/ζύμωμα με τα εξαρτήματα ανάδευσης,  
 μέγ. 3 λεπτά ανάμειξη στο δοχείο ανάμειξης  
 μέγ. 30 δευτερόλεπτα με μέγιστο φορτίο (ανάδευση/ζύμωμα και ανάμειξη ταυτόχρονα με μέγιστη πλήρωση).  
 Στη συνέχεια η συσκευή πρέπει να παραμείνει απενεργοποιημένη, μέχρι να αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου.
- ⊙ Όταν δεν υπάρχει εποπτεία και πριν από τη συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό, η συσκευή θα πρέπει πάντα να αποσυνδέεται από το δίκτυο.
- ⊙ Λάβετε υπόψη ότι τα μαχαίρια του δοχείου ανάμειξης είναι πολύ αιχμηρά:
  - Μην ακουμπάτε τα μαχαίρια ποτέ με γυμνά χέρια, για να αποφύγετε πληγές από κοπή.
  - Όταν τα πλένετε στο χέρι χρησιμοποιείτε καθαρό νερό, έτσι ώστε να μπορείτε να βλέπετε καλά τα μαχαίρια για να μην τραυματιστείτε.
  - Όταν αδειάζετε το δοχείο ανάμειξης, προσέξτε ώστε να μην ακουμπήσετε τα μαχαίρια.
- ⊙ Πριν την αντικατάσταση παρελκομένων ή ανταλλακτικών που κινούνται κατά τη λειτουργία, η συσκευή θα πρέπει να είναι απενεργοποιημένη και να έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο.
- ⊙ Λάβετε υπόψη το κεφάλαιο για τον καθαρισμό (βλέπε “Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής” σελίδα 32).



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά**

- ⊙ Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ για και από κατοικίδια ζώα και ζώα εκμετάλλευσης**

- ⊙ Οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνων για κατοικίδια ζώα και ζώα εκμετάλλευσης. Τα ζώα μπορεί εκτός αυτού να προκαλέ-

σουν ζημιά στη συσκευή. Για τον λόγο αυτό πρέπει τα ζώα να παραμένουν γενικά μακριά από ηλεκτρικές συσκευές.



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας λόγω υγρασίας**

- ⊙ Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής κοντά σε μπανιέρα, ντους ή γεμάτο νιπτήρα κ.λπ.
- ⊙ Απαγορεύεται η βύθιση της κυρίως συσκευής, του καλωδίου ηλεκτρικής σύνδεσης και του φιδιού δικτύου σε νερό ή άλλα υγρά.

- ⊙ Προστατέψτε την κυρίως συσκευή από υγρασία, νερό που στάζει ή ψεκάζεται.
- ⊙ Σε περίπτωση που εισχωρήσει υγρό στην κυρίως συσκευή, αφαιρέστε αμέσως το φισ δικτύου. Πριν από την εκ νέου θέση σε λειτουργία αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής.
- ⊙ Μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- ⊙ Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως το φισ δικτύου. Μόνο τότε μπορείτε να βγάλετε τη συσκευή από το νερό.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας**

- ⊙ Συνδέστε το φισ δικτύου στην πρίζα μόνο όταν είναι πλήρως συναρμολογημένη η συσκευή.
- ⊙ Συνδέστε το φισ δικτύου μόνο σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά, είναι εύκολα προσβάσιμη και η τάση της αντιστοιχεί στην τάση της πινακίδας τύπου. Η πρίζα πρέπει να συνεχίσει να είναι εύκολα προσβάσιμη και μετά τη σύνδεση.
- ⊙ Φροντίστε ώστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης να μην υποστεί ζημιές από αιχμηρές ακμές ή καυτά σημεία. Μην τυλίγετε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης γύρω από τη συσκευή.
- ⊙ Ακόμη και μετά την απενεργοποίηση η συσκευή δεν είναι εντελώς απομονωμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο. Για να το επιτύχετε αυτό, βγάλτε το φισ δικτύου από την πρίζα.
- ⊙ Διατηρείτε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης μακριά από καυτές επιφάνειες (π.χ. μάτι κουζίνας).
- ⊙ Κατά τη χρήση της συσκευής προσέχετε ώστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης να μην είναι μαγκωμένο ή πιεσμένο.
- ⊙ Για να βγάλετε το φισ δικτύου από την πρίζα, τραβάτε πάντα από το φισ, ποτέ από το καλώδιο.

- ⊙ Βγάζετε το φισ δικτύου από την πρίζα, ... σε περίπτωση που παρουσιαστεί βλάβη, ... όταν δεν χρησιμοποιείτε τη μηχανή κουζίνας, ... προτού συναρμολογήσετε ή αποσυναρμολογήσετε τη μηχανή κουζίνας, ... προτού προβείτε στον καθαρισμό της μηχανής κουζίνας και ... σε περίπτωση καταιγίδας.
- ⊙ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στη συσκευή, σε αξεσουάρ ή στο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.
- ⊙ Προς αποφυγή κινδύνων, μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο προϊόν.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ τραυματισμού από κοπή**

- ⊙ Ποτέ μη βάζετε το χέρι σας μέσα στο περιστρεφόμενο μαχαίρι. Μην κρατάτε κουτάλια ή παρόμοια αντικείμενα μέσα στα περιστρεφόμενα μέρη. Μην πλησιάζετε κοντά στα περιστρεφόμενα μέρη με μακριά μαλλιά ή φαρδιά ρούχα. Λάβετε υπόψη ότι μετά την απενεργοποίηση τα μαχαίρια συνεχίζουν να περιστρέφονται για σύντομο χρονικό διάστημα.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ από περιστρεφόμενα μέρη**

- ⊙ Μην κρατάτε κουτάλια ή παρόμοια αντικείμενα μέσα στα περιστρεφόμενα μέρη. Μην πλησιάζετε κοντά στα περιστρεφόμενα μέρη με μακριά μαλλιά ή φαρδιά ρούχα.
- ⊙ Φροντίζετε πάντα ώστε ο ρυθμιστής ταχύτητας να βρίσκεται στη θέση 0, πριν εισάγετε το φισ δικτύου στην πρίζα.
- ⊙ Πριν την αντικατάσταση παρελκομένων ή επιπρόσθετων τεμαχίων που κινούνται κατά τη λειτουργία, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το φισ δικτύου από την πρίζα.

- ⊙ Όταν δεν είναι τοποθετημένο το δοχείο ανάμειξης, πρέπει να είναι τοποθετημένο το κάλυμμα. Διαφορετικά δεν λειτουργεί η συσκευή για προστασία από τραυματισμούς.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές**

- ⊙ Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη, ξηρή, αντλιοσθητική και υδατοστεγή επιφάνεια, έτσι ώστε να μην μπορεί ούτε να ανατραπεί ούτε να γλιστρήσει.
- ⊙ Ο αναδευτήρας επιτρέπεται να λειτουργεί συνεχόμενα το πολύ 10 λεπτά, το μίξερ το πολύ 3 λεπτά. Στη συνέχεια πρέπει να αφήσετε τη συσκευή πρώτα να κρυώσει ξανά σε θερμοκρασία δωματίου.
- ⊙ Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς δοχείο.
- ⊙ Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε καυτή επιφάνεια, π.χ. μάτια κουζίνας.
- ⊙ Μην μετακινείτε τη συσκευή όσο υπάρχουν τρόφιμα ή ζύμη μέσα στη συσκευή.
- ⊙ Μην γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο ανάμειξης και το μπολ ανάδευσης, διότι διαφορετικά μπορεί να εκτοξευτεί έξω το περιεχόμενο. Υγρό που ξεχειλίζει ρέει στη βάση. Για το λόγο αυτό τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μία υδατοστεγή βάση.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κενή, καθώς ενδέχεται να υπερθερμανθεί το μοτέρ και να προκληθεί βλάβη.
- ⊙ Μην ρίχνετε ποτέ καυτά ή βραστά τρόφιμα για ανάμειξη στο δοχείο ανάμειξης.
- ⊙ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.
- ⊙ Η συσκευή διαθέτει αντλιοσθητικά ποδαράκια σιλικόνης με βεντούζες. Επειδή τα έπιπλα φέρουν διάφορα επιχρίσματα από βερνίκια ή πλαστικό και γίνεται επεξεργασία τους με διαφορετικά μέσα φροντίδας, δεν αποκλείεται μερικές από αυτές τις ουσίες να

περιέχουν συστατικά που θα δράσουν επιθετικά στα ποδαράκια σιλικόνης και θα τα αλλοιώσουν. Αν χρειάζεται, τοποθετήστε μια αντλιοσθητική βάση κάτω από τη συσκευή.

## **4. Σύνολο παράδοσης**

- 1 Μηχανή κουζίνας Profi, κυρίως συσκευή **19**
- 1 Προστασία πιτσιλίσματος **21**
- 1 Μπολ ανάδευσης **15**
- 1 Δοχείο ανάμειξης **5** με:
  - Καπάκι **2** και
  - Καπάκι στομίου συμπλήρωσης **1**
- 1 Αναδευτήρας ζύμης **14**
- 1 Χτυπητήρι **16**
- 1 Αναδευτήρας **17**
- 1 Οδηγίες χρήσης
- 1 Βιβλίο συνταγών

## **5. Αποσυσκευασία και τοποθέτηση**

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** κατά τις πρώτες χρήσεις, λόγω θέρμανσης του μοτέρ, μπορεί να δημιουργηθούν ελαφρές οσμές. Αυτό είναι ακίνδυνο. Φροντίζετε για επαρκή αερισμό.

1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
2. Ελέγξτε αν περιέχονται όλα τα εξαρτήματα και αν δεν έχουν υποστεί βλάβη.
3. Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή (βλέπε “Αποσυναρμολόγηση συσκευής” σελίδα 31).
4. **Καθαρίστε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση!** (βλέπε “Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής” σελίδα 32).
5. **Εικόνα Β:** τυλίξτε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης που περισσεύει στη διάταξη περιέλιξης καλωδίου **24** στην κάτω πλευρά της κυρίως συσκευής **19**.

6. Τοποθετήστε την κυρίως συσκευή **19** σε επίπεδη, στεγνή και αδιάβροχη επιφάνεια, έτσι ώστε να μην μπορεί να πέσει ή να γλιστρήσει η συσκευή. Επιλέξτε μια λεία, καθαρή βάση, ώστε να μπορούν να κολλήσουν τα ποδαράκια με βεντούζες **18** και να

παρέχουν καλή ευστάθεια.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- ⊗ Υγρό που ξεχειλίζει ρέει στη βάση. Για το λόγο αυτό τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μία υδατοστεγή βάση.

## 6. Επισκόπηση λειτουργιών

Εξάρτημα εργασίας	Ταχύτητα	Λειτουργία	Υποδείξεις
Αναδευτήρας ζύμης <b>14</b>	<b>1 - 2</b>	- Ζύμωμα και ανάμειξη στερεάς ζύμης ή πιο στερεών τροφίμων	μέγ. διάρκεια λειτουργίας: 10 λεπτά
	<b>2 - 3</b>	- Ζύμωμα ζύμης με μαγιά - Ζύμωμα παχύρρευστης ζύμης για κέικ	
Αναδευτήρας <b>17</b>	<b>2 - 3</b>	- Ανάμειξη παχύρρευστης ζύμης για κέικ - Ανάμειξη βουτύρου και αλευριού - Ανάμειξη ζύμης με μαγιά	
	<b>4 - 6</b>	- Ζύμη για γλυκά - Χτύπημα βουτύρου με ζάχαρη - Ζύμη για κουλουράκια	
Χτυπητήρι <b>16</b>	<b>7 - 10</b>	- Σαντιγί - Μαρέγκα - Μαγιονέζα - χτύπημα βουτύρου	
Δοχείο ανάμειξης <b>5</b>	<b>PULSE + 1 - 10</b>	- Ανάμειξη και τεμαχισμός μαλακών ή υγρών υλικών. <b>ΥΠΟΔΕΙΞΗ:</b> πρέπει να είναι ρυθμισμένη τουλάχιστον η βαθμίδα ταχύτητας <b>1</b> για να λειτουργεί το κουμπί παλμών <b>12</b> .	μέγ. διάρκεια λειτουργίας: 3 λεπτά



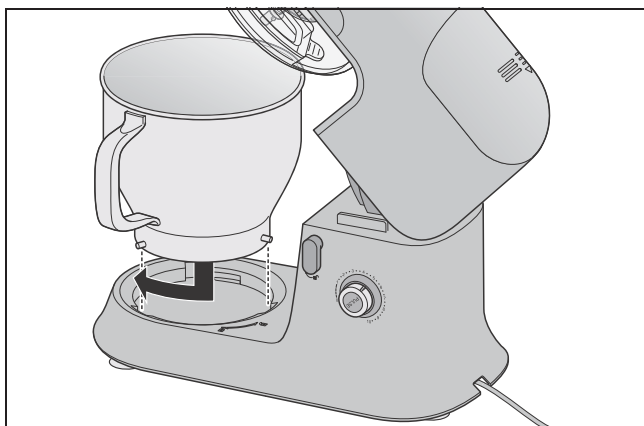
## 7. Χρήση εξαρτημάτων ανάδευσης

### Ανοιγμα βραχίονα μηχανισμού μετάδοσης

1. Περιστρέψτε τον σύρτη απασφάλισης **10** προς τα επάνω (με τη φορά του βέλους) και ανοίξτε τον βραχίονα μηχανισμού μετάδοσης **22**, μέχρι να ασφαλίσει και να επανέλθει ο σύρτης απασφάλισης **10** ξανά στη θέση ασφάλισής του.

### Τοποθέτηση μπολ ανάδευσης

2. Τοποθετήστε το μπολ ανάδευσης **15** έτσι στην κυρίως συσκευή **19**, ώστε τα μεταλλικά ποδαράκια στο κάτω άκρο να ταιριάζουν στις εγκοπές στην κυρίως συσκευή.



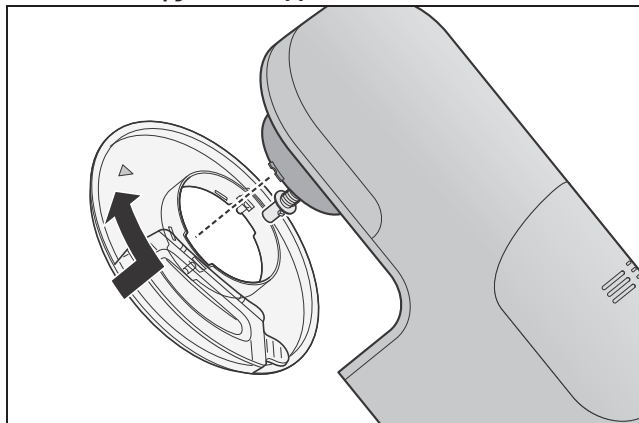
3. Ασφαλίστε το μπολ ανάδευσης **15**, περιστρέφοντάς το λίγο δεξιόστροφα, μέχρι να εφαρμόζει καλά.

### Τοποθέτηση προστασίας πιτσιλίσματος

#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε το μπολ ανάδευσης **15** ποτέ χωρίς προστασία πιτσιλίσματος **21**. Διαφορετικά ενδέχεται να εκτιναχθεί έξω υλικό ανάμειξης.

4. Τοποθετήστε την προστασία πιτσιλίσματος **21** από κάτω στον βραχίονα μηχανισμού μετάδοσης **22**. Το βέλος (▲) στην προστασία πιτσιλίσματος **21** και το βέλος (▼) στον βραχίονα μηχανισμού μετάδοσης **22** δείχνουν το ένα στο άλλο.



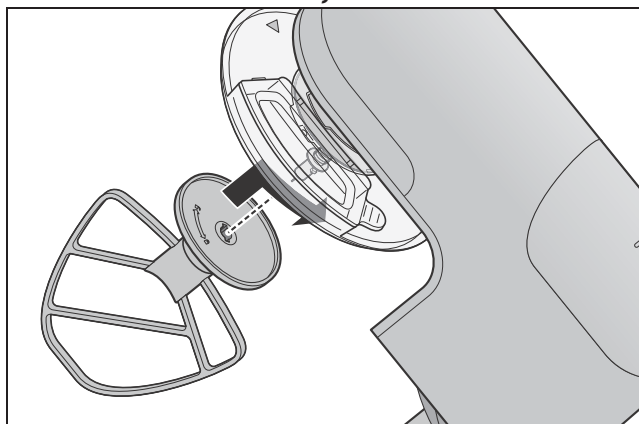
5. Περιστρέψτε την προστασία πιτσιλίσματος **21** προς την κατεύθυνση του κλειστού συμβόλου λουκέτου, μέχρι να ασφαλίσει.

### Τοποθέτηση εξαρτήματος ανάδευσης

6. Επιλέξτε το κατάλληλο εξάρτημα ανάδευσης:
  - Αναδευτήρας ζύμης **14**: για βαριές ζύμες, π.χ. ζύμη ψωμιού
  - Χτυπητήρι **16**: για χτύπημα σαντιγί, μαρέγκας κτλ.
  - Αναδευτήρας **17**: για μέτριες έως ελαφριές ζύμες, π.χ. ζύμη για κέικ ή ζύμη για τηγανίτες.

Για περισσότερες πληροφορίες: βλέπε "Επισκόπηση λειτουργιών" στη σελίδα 27.

7. Τοποθετήστε το εξάρτημα ανάδευσης από κάτω στον άξονα **23**.



Βεβαιωθείτε ότι τα μικρά μεταλλικά πο-  
δαράκια εμπλέκονται στον άξονα **23**  
στις εγκοπές στο εξάρτημα ανάδευσης.

8. **Εικόνα Α:** πιέστε το εξάρτημα ανάδευ-  
σης λίγο προς τα επάνω και περι-  
στρέψτε το αριστερόστροφα μέχρι να  
τερματίσει.

### **Πλήρωση υλικών**

- Μπορείτε να ρίχνετε υλικά στο μπολ  
ανάδευσης **15**, όσο είναι ανοιχτός ο  
βραχίονας μηχανισμού μετάδοσης **22**.
- Κατά την ανάδευση, μπορεί να προ-  
σθέτετε υλικά μέσω του ανοίγματος  
πλήρωσης **20** στην προστασία πιπιλί-  
σματος **21**:
  - Μειώστε την ταχύτητα στο 1 - 2.
  - Ανοίξτε το καπάκι του ανοίγματος  
πλήρωσης **20**.
  - Ρίξτε τα υλικά.
  - Κλείστε ξανά το καπάκι του ανοίγμα-  
τος πλήρωσης **20**.

### **Κλείσιμο βραχίονα μηχανισμού μετάδοσης**

9. Γυρίστε τον σύρτη απασφάλισης **10**  
στην κατεύθυνση του βέλους προς τα  
επάνω.
10. Μετακινήστε τον βραχίονα μηχανισμού  
μετάδοσης **22** εντελώς προς τα κάτω.  
Ο σύρτης απασφάλισης **10** επιστρέφει  
στην κάθετη θέση ασφάλισης.

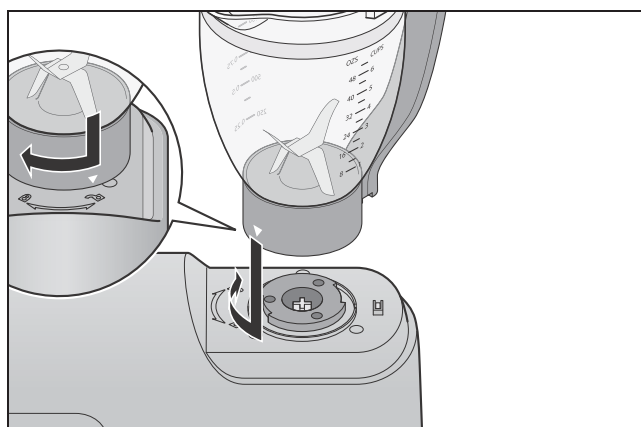
Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη συναρμολο-  
γημένη. Για εργασία με τη συσκευή: βλέπε  
"Βασικός χειρισμός" στη σελίδα 30.

## **8. Χρήση δοχείου ανάμειξης**

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** όταν χρησιμοποιείτε το δοχείο  
ανάμειξης **5**, περιστρέφεται ταυτόχρονα και  
ο άξονας **23**. Τοποθετήστε για αυτόν τον  
λόγο το μπολ ανάδευσης **15** και την προ-  
στασία πιπιλίσματος **21**, όχι όμως κάποιο  
εξάρτημα ανάδευσης.

### **Τοποθέτηση δοχείου ανάμειξης**

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα **8** προς τα δε-  
ξιά.
2. Τοποθετήστε το δοχείο ανάμειξης **5**  
έτσι επάνω στον μηχανισμό μετάδο-  
σης **7**, ώστε το λευκό βέλος (▼) στο  
κάτω μέρος του δοχείου ανάμειξης να  
δείχνει προς το ανοιχτό σύμβολο λου-  
κέτου.



3. Περιστρέψτε το δοχείο ανάμειξης **5** δε-  
ξιόστροφα, μέχρι να εφαρμόσει καλά.  
Το λευκό βέλος (▼) δείχνει τώρα στο  
κλειστό σύμβολο λουκέτου.

### **Πλήρωση υλικών**

- Ρίχνετε πάντα πρώτα τα υγρά και μετά  
μόνο τα στερεά υλικά στο δοχείο ανά-  
μειξης **5**.
- Τεμαχίζετε προηγουμένως σε μικρά  
κομμάτια τα στερεά υλικά, για να μην  
κολλήσουν τα κομμάτια στα μαχαίρια.
- Κατά την ανάμειξη μπορείτε να προ-  
σθέτετε υλικά από το στόμιο συμπλή-  
ρωσης **3** στο καπάκι **2**:
  - Μειώστε την ταχύτητα στο 1 - 2.

- Περιστρέψτε το καπάκι του στομίου συμπλήρωσης **1** αριστερόστροφα και αφαιρέστε το.
- Ρίξτε τα υλικά.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι **1** έτσι, ώστε τα μικρά πλαστικά αυτάκια να ταιριάζουν στις εγκοπές στο στόμιο συμπλήρωσης **3**.
- Περιστρέψτε το καπάκι **1** δεξιόστροφα, μέχρι να εφαρμόσει καλά.

### Τοποθέτηση καπακιού

#### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Η διαδικασία ανάμειξης αρχίζει για λόγους ασφαλείας μόνο όταν το καπάκι **2** είναι σωστά τοποθετημένο.
- Για να κλείνει λίγο πιο εύκολα το καπάκι **2**, ρίξτε μερικές σταγόνες μαγειρικό λάδι σε ένα πανί και τρίψτε με αυτό την τσιμούχα **4**.

4. Τοποθετήστε το καπάκι **2** υπό μικρή γωνία στο δοχείο ανάμειξης **5**.



5. Περιστρέψτε το καπάκι **2** δεξιόστροφα μέχρι να τερματίσει.

Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη συναρμολογημένη. Για εργασία με τη συσκευή: βλέπε "Βασικός χειρισμός" στη σελίδα 30.

## 9. Βασικός χειρισμός

### 9.1 Τροφοδοσία ρεύματος

1. Συναρμολογήστε τη συσκευή για την επιθυμητή λειτουργία.
2. Ελέγξτε ότι ο ρυθμιστής ταχύτητας **11** είναι στο *0* (εκτός λειτουργίας).
3. Εισάγετε το φισ δικτύου **13** σε μια κατάλληλη πρίζα. Η πρίζα πρέπει να συνεχίσει να είναι ανά πάσα στιγμή προσβάσιμη και μετά τη σύνδεση.
4. Αποσυνδέστε το φισ δικτύου, πριν τον καθαρισμό της συσκευής.

### 9.2 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής και επιλογή ταχύτητας

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Ο αναδευτήρας επιτρέπεται να λειτουργεί συνεχόμενα το πολύ 10 λεπτά, το μίξερ το πολύ 3 λεπτά. Στη συνέχεια πρέπει να αφήσετε τη συσκευή πρώτα να κρυώσει ξανά σε θερμοκρασία δωματίου.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** η συσκευή λειτουργεί μόνο, είτε όταν το κάλυμμα **8** είναι σωστά τοποθετημένο (για τα εξαρτήματα ανάδευσης) είτε όταν το καπάκι **2** είναι σωστά τοποθετημένο στο δοχείο ανάμειξης **5**.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή περιστρέφοντας προς τα δεξιά τον ρυθμιστή ταχύτητας **11**.
2. Αρχίστε με κάπως χαμηλότερη ταχύτητα και αυξήστε σταδιακά την ταχύτητα μέχρι την επιθυμητή (βλέπε "Επισκόπηση λειτουργιών" σελίδα 27).
3. Μειώστε την ταχύτητα στη βαθμίδα **1 - 2**, όταν κατά τη λειτουργία προσθέτετε υλικά μέσα από το άνοιγμα πλήρωσης **20** ή το στόμιο συμπλήρωσης **3**.



4. Θέστε τον ρυθμιστή ταχύτητας **11** στο **0**, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

---

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** η ιδανική ταχύτητα εξαρτάται κυρίως από τη σύσταση των προς ανάμιξη υλικών. Όσο πιο υγρό είναι το μείγμα, τόσο πιο γρήγορα μπορείτε να αναμιγνύετε.

---

### 9.3 Παλμική λειτουργία

---

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** η παλμική λειτουργία λειτουργεί μόνο, όταν ο ρυθμιστής ταχύτητας **11** είναι ρυθμισμένος τουλάχιστον στη βαθμίδα **1**.

---

- Πατώντας το πλήκτρο **PULSE 12** μπορείτε να αυξήσετε βραχυπρόθεσμα την ταχύτητα στη μέγιστη βαθμίδα (**10**).
- Χρησιμοποιήστε την παλμική λειτουργία, για να τεμαχίσετε στο δοχείο ανάμιξης **5** π.χ. ξηρούς καρπούς, βότανα ή κρεμμύδια σε μικρές ποσότητες.

### 9.4 Προστασία υπερθέρμανσης

Η συσκευή διαθέτει προστασία υπερθέρμανσης. Εάν στο μοτέρ αυξηθεί υπερβολικά η θερμοκρασία, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα:

1. Απενεργοποιείτε τη συσκευή.
2. Αποσυνδέστε το φις δικτύου **13**.
3. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου.

Όταν κρυώσει επαρκώς η συσκευή, μπορεί να τεθεί ξανά σε λειτουργία.

## 10. Αποσυναρμολόγηση συσκευής

### Αφαίρεση δοχείου ανάμιξης

1. Περιστρέψτε το δοχείο ανάμιξης **5** λίγο αριστερόστροφα, και τραβήξτε το προς τα επάνω.
2. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα **8**.

### Αφαίρεση καπακιού από το δοχείο ανάμιξης

3. Περιστρέψτε το καπάκι **2** αριστερόστροφα, μέχρι να μπορείτε να το αφαιρέσετε.
4. Περιστρέψτε το καπάκι του στομίου συμπλήρωσης **1** αριστερόστροφα και αφαιρέστε το.

### Ανοίγμα βραχίονα μηχανισμού μετάδοσης

5. Περιστρέψτε τον σύρτη απασφάλισης **10** προς τα επάνω (με τη φορά του βέλους) και ανοίξτε τον βραχίονα μηχανισμού μετάδοσης **22**, μέχρι να ασφαλίσει και να επανέλθει ο σύρτης απασφάλισης **10** ξανά στη θέση ασφάλισής του.

### Αφαίρεση εξαρτήματος ανάδευσης

6. Πιέστε το εξάρτημα ανάδευσης λιγάκι προς τα επάνω και περιστρέψτε το δεξιόστροφα μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί από τον άξονα **23**.

### Αφαίρεση προστασίας πιτσιλίσματος

7. Περιστρέψτε την προστασία πιτσιλίσματος **21** αριστερόστροφα, μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί.

### Αφαίρεση μπολ ανάδευσης

8. Περιστρέψτε το μπολ ανάδευσης **15** αριστερόστροφα, μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί.

### Κλείσιμο βραχίονα μηχανισμού μετάδοσης

9. Γυρίστε τον σύρτη απασφάλισης **10** στην κατεύθυνση του βέλους προς τα επάνω.

10. Μετακινήστε τον βραχίονα μηχανισμού μετάδοσης **22** εντελώς προς τα κάτω. Ο σύρτης απασφάλισης **10** επιστρέφει στην κάθετη θέση ασφάλισης.

## 11. Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!**

- ⊙ Πριν από κάθε καθαρισμό αποσυνδέστε το φις δικτύου **13** από την πρίζα.
- ⊙ Ποτέ μη βυθίζετε την κυρίως συσκευή **19** σε νερό.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ τραυματισμού από κοπή!**

- ⊙ Λάβετε υπόψη ότι τα μαχαίρια **6** του δοχείου ανάμειξης **5** είναι πολύ αιχμηρά. Μην ακουμπάτε τα μαχαίρια **6** ποτέ με γυμνά χέρια, για να αποφύγετε πληγές από κοπή.
- ⊙ Στο πλύσιμο στο χέρι χρησιμοποιείτε τόσο καθαρό νερό, ώστε να μπορείτε να βλέπετε καλά τα μαχαίρια **6**, για να μην τραυματιστείτε.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση τριπτικά και καυστικά καθαριστικά μέσα ή μέσα καθαρισμού που χαράζουν. Έτσι θα μπορούσε να υποστεί ζημιά η συσκευή.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** συγκεκριμένα τρόφιμα ή καρυκεύματα (π.χ. κάρυ, καρότα) ενδέχεται να αλλοιώσουν το χρώμα των πλαστικών εξαρτημάτων (π.χ. της προστασίας πιτσιλίσματος **21** ή του καπακιού στομίου συμπλήρωσης **1**). Δεν πρόκειται για σφάλμα της συσκευής και δεν είναι επιβλαβές για την υγεία.

## 11.1 Καθαρισμός κυρίως συσκευής

1. Καθαρίστε την κυρίως συσκευή **19** με βρεγμένο πανί. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων.
2. Σκουπίστε την με ένα καθαρό πανί με καθαρό νερό.
3. Χρησιμοποιήστε την κυρίως συσκευή **19** ξανά μόνο, όταν έχει στεγνώσει τελείως.

## 11.2 Καθαρισμός στο πλυντήριο πιάτων

Τα ακόλουθα μέρη είναι κατάλληλα για πλύση σε πλυντήριο πιάτων:

- Μπολ ανάδευσης **15**
- Δοχείο ανάμειξης **5**
- Καπάκι **2** του δοχείου ανάμειξης
- Καπάκι στομίου συμπλήρωσης **1**
- Αναδευτήρας ζύμης **14**
- Χτυπητήρι **16**
- Αναδευτήρας **17**
- Προστασία πιτσιλίσματος **21**

**Σε καμία περίπτωση** δεν επιτρέπεται το πλύσιμο των ακόλουθων μερών στο πλυντήριο πιάτων:

- Κυρίως συσκευή **19**

## 11.3 Καθαρισμός παρελκομένων

1. Πλύνετε το δοχείο ανάμειξης **5** ή το μπολ ανάδευσης **15** με ζεστό νερό και χύστε το νερό.
2. Καθαρίζετε όλα τα παρελκόμενα με το χέρι σε έναν νιπτήρα με νερό πλύσης ή στο πλυντήριο πιάτων.
3. Κατά τον καθαρισμό με το χέρι, πλένετε όλα τα εξαρτήματα με καθαρό νερό.
4. Αφήστε να στεγνώσουν καλά όλα τα εξαρτήματα, προτού τα ξαναχρησιμοποιήσετε.

## 11.4 Καθαρισμός δοχείου ανάμειξης

1. Τοποθετήστε το δοχείο ανάμειξης **5** στη συσκευή.
2. Γεμίστε το μέχρι περίπου στη μέση με ζεστό νερό που περιέχει απορρυπαντικό πιάτων.
3. Τοποθετήστε το καπάκι **2**.
4. Ελέγξτε ότι ο ρυθμιστής ταχύτητας **11** είναι στο *0*.
5. Εισάγετε το φινιρ δικτύου **13** σε μια κατάλληλη πρίζα.
6. Θέστε τον ρυθμιστή ταχύτητας **11** στο *1*.
7. Πατήστε πολλές φορές σύντομα το κουμπί παλμών **PULSE 12**.
8. Αφαιρέστε το δοχείο ανάμειξης **5** από τη συσκευή.
9. Χύστε το νερό πλύσης.
10. Ξεπλύνετε το δοχείο ανάμειξης **5** κάτω από καθαρό νερό.
11. Αφήστε το δοχείο ανάμειξης **5** να στεγνώσει τελείως, πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

## 11.5 Φύλαξη

- Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή, αφήστε να στεγνώσουν καλά όλα τα μέρη της.
- Φυλάσσετε τη συσκευή προστατευμένη από τη σκόνη και τους ρύπους και μακριά από τα παιδιά.
- **Εικόνα Β:** μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης στη διάταξη περιέλιξης καλωδίου **24** στην κάτω πλευρά της κυρίως συσκευής **19**.

## 12. Επίλυση προβλημάτων

Εάν η συσκευή σας δεν λειτουργεί όπως πρέπει, ανατρέξτε πρώτα σε αυτή τη λίστα ελέγχων. Ενδέχεται να πρόκειται για κάποιο μικρό πρόβλημα, το οποίο μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας.



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- ⊙ Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες / μέτρα αντιμετώπισης
Καμία λειτουργία	<ul style="list-style-type: none"><li>• Είναι εξασφαλισμένη η τροφοδοσία ρεύματος;</li><li>• Ελέγξτε τη σύνδεση.</li><li>• Είναι σωστά τοποθετημένο το κάλυμμα <b>8</b>;</li></ul>
Το μίξερ δεν τίθεται σε λειτουργία.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Είναι σωστά τοποθετημένο το καπάκι <b>2</b>;</li></ul>
Τα χτυπητήρια <b>16</b> , οι αναδευτήρες <b>17</b> , οι αναδευτήρες ζύμης <b>14</b> ή τα μαχαίρια <b>6</b> δεν περιστρέφονται καθόλου ή πολύ δύσκολα.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, αφαιρέστε το φινιρ δικτύου <b>13</b> και ελέγξτε:<ul style="list-style-type: none"><li>- Υπάρχει κάποιο εμπόδιο εντός του δοχείου;</li><li>- Τα τρόφιμα είναι πολύ σκληρά ή πηχτά;</li><li>- Η συσκευή δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά;</li></ul></li></ul>

### 13. Απόρριψη

Το προϊόν αυτό υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Το σύμβολο με το διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων πάνω σε τροχούς σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να οδηγηθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το ίδιο ισχύει για το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα με το σύμβολο αυτό. Τα επισήμασμένα προϊόντα απαγορεύεται να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθούν σε μία θέση συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και στην προστασία του περιβάλλοντος.



#### Συσκευασία

Όταν θελήσετε να απορρίψετε τη συσκευασία, πρέπει να λάβετε υπόψη σας τις αντίστοιχες περιβαλλοντικές διατάξεις της χώρας σας.

### 14. Παραγγελία αξεσουάρ

Στην ιστοσελίδα μας μπορείτε να λάβετε πληροφορίες σχετικά με το ποια εξαρτήματα μπορείτε να παραγγείλετε.


#### Online παραγγελία

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)









1. Σαρώστε τον κωδικό QR με το smartphone/tablet σας.
2. Ο κωδικός QR σας οδηγεί σε μία ιστοσελίδα, στην οποία μπορείτε να κάνετε τη συμπληρωματική παραγγελία.

## 15. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο:	SKMP 1300 C2
Τάση δικτύου:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Κατηγορία προστα- σίας:	II 
Ισχύς:	1.300 Watt
Μέγιστη ποσότητα πλήρωσης δοχείου ανάμειξης <b>5</b> : Μπολ ανάδευσης <b>15</b> :	περ. 1,5 λίτρο περ. 6,3 λίτρα
Μέγ. διάρκεια συνε- χούς λειτουργίας (KB):	(δηλώνει, πόσο επι- τρέπεται να λειτουρ- γεί χωρίς διακοπή η συσκευή)
- Μηχανή κουζί- νας: - Μίξερ: - Σε μέγιστο φορ- τίο (ανάδευση/ ζύμωμα και ανά- μειξη ταυτόχρο- να με μέγιστη πλήρωση):	10 λεπτά 3 λεπτά  30 δευτερόλεπτα

## Σύμβολα που χρησιμοποιούνται

	Προστατευτική μόνωση
	Έλεγχος Ασφαλείας. Οι συσκευ- ές πρέπει να πληρούν τους γενι- κούς κανόνες της τεχνολογίας και να συμμορφώνονται με το Δι- άταγμα για την Ασφάλεια Προϊό- των (ProdSG).
	Με τη σήμανση CE η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωσή της με την ΕΕ.
	Αυτό το σύμβολο σας υπενθυμί- ζει να απορρίψετε τη συσκευα- σία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Ανακυκλώσιμα υλικά: χαρτόνι (πλην κυματοειδούς χαρτονιού)
	Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει προϊόντα που πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.



## 16. Εγγύηση της εταιρίας **HOYER Handel GmbH**

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρουσιάζεται παρακάτω.

### **Όροι εγγύησης**

Η προθεσμία της εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε, φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Το έγγραφο αυτό είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.

Αν εντός των τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού εμφανιστεί ελάττωμα που οφείλεται στο υλικό ή την κατασκευή, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν – κατά την κρίση μας – δωρεάν. Προϋπόθεση για την παροχή εγγύησης είναι πως εντός της προθεσμίας των τριών ετών το ελαττωματικό προϊόν θα παρουσιαστεί συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς, και πως ο πελάτης θα δώσει σύντομη γραπτή περιγραφή του είδους της βλάβης και της χρονικής στιγμής που παρουσιάστηκε.

Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, το προϊόν θα σας επιστραφεί επισκευασμένο ή θα αντικατασταθεί. Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

### **Χρόνος εγγύησης και νομικές αξιώσεις έναντι ελαττώματος**

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της ευθύνης του πωλητή. Τα παραπάνω ισχύουν και για τα τεμάχια που αντικαταστάθηκαν ή επισκευάστηκαν. Τυχόν ζημιές και ελαττώματα που υφίστανται κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας. Επισκευές που εκτελούνται μετά τη λήξη της εγγύησης είναι πληρωτέες.

### **Εύρος εγγύησης**

Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρούς κανονισμούς ποιότητας και υποβλήθηκε σε σχολαστικό έλεγχο πριν την παράδοση.

Η εγγύηση περιλαμβάνει ελαττώματα που οφείλονται τόσο στο υλικό, όσο και στην κατασκευή.

**Στην εγγύηση δεν περιλαμβάνονται αναλώσιμα τμήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και ζημιές που προκλήθηκαν σε εύθραυστα τμήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, φωτιστικά μέσα ή άλλα γυάλινα τεμάχια.**

Η εγγύηση αυτή εκπίπτει, σε περίπτωση που το προϊόν υπέστη ζημιά από απροσεξία, ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση με πρωτοβουλία του αγοραστή. Για να γίνεται σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού. Αποφεύγετε οπωσδήποτε χρήσεις και χειρισμούς, για τα οποία οι οδηγίες χειρισμού προειδοποιούν πως πρέπει να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακού και ακατάλληλου χειρισμού και χρήσης βίας, καθώς και στην περίπτωση επέμβασης στη συσκευή, η οποία δε διεξήχθη από το διαπιστευμένο κέντρο σέρβις μας, η εγγύηση εκπίπτει.

### **Διαδικασία σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης**

Για να μπορέσουμε να επεξεργαστούμε το αίτημά σας το συντομότερο δυνατό, παρακαλούμε, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Έχετε πάντα διαθέσιμα, για όποτε σας ζητηθούν, τον αριθμό προϊόντος **IAN: 307875 / 307876** και την απόδειξη ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.

- Θα βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε κάποια εγχάραξη, στο εξώφυλλο των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά της συσκευής.
- Αν εμφανιστούν λειτουργικές βλάβες ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το ακόλουθο κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή με **email**.
- Στη συνέχεια, και εφόσον το προϊόν θεωρηθεί ελαττωματικό, μπορείτε να το αποστείλετε στη διεύθυνση που σας δόθηκε, ελεύθερο από ταχυδρομικά τέλη, συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς και ένα σημείωμα σχετικά με το είδος της βλάβης και τη χρονική στιγμή που εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να λάβετε το παρόν εγχειρίδιο, καθώς και πολλά περαιτέρω εγχειρίδια, βίντεο και λογισμικό.



### **Κέντρο σέρβις**



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.gr](mailto:hoyer@lidl.gr)



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

**IAN: 307875 / 307876**



### **Προμηθευτής**

Παρακαλούμε, λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση **δεν είναι διεύθυνση σέρβις**. Επικοινωνήστε πρώτα με το κέντρο σέρβις που αναγράφεται παραπάνω.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

GERMANIA

# ***Inhalt***

<b>1. Übersicht .....</b>	<b>39</b>
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>40</b>
<b>3. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>41</b>
<b>4. Lieferumfang .....</b>	<b>44</b>
<b>5. Auspacken und aufstellen .....</b>	<b>44</b>
<b>6. Funktionen im Überblick .....</b>	<b>45</b>
<b>7. Rührwerkzeuge verwenden .....</b>	<b>46</b>
<b>8. Mixbehälter verwenden .....</b>	<b>47</b>
<b>9. Grundbedienung .....</b>	<b>48</b>
9.1 Stromversorgung .....	48
9.2 Gerät ein-/ausschalten und Geschwindigkeit wählen .....	48
9.3 Impulsfunktion .....	49
9.4 Überhitzungsschutz .....	49
<b>10. Gerät auseinanderbauen .....</b>	<b>49</b>
<b>11. Gerät reinigen und warten .....</b>	<b>50</b>
11.1 Grundgerät reinigen .....	50
11.2 Reinigen in der Spülmaschine .....	50
11.3 Zubehör reinigen .....	50
11.4 Mixbehälter reinigen .....	51
11.5 Aufbewahren .....	51
<b>12. Problemlösung .....</b>	<b>51</b>
<b>13. Entsorgung .....</b>	<b>52</b>
<b>14. Zubehörteile bestellen .....</b>	<b>52</b>
<b>15. Technische Daten .....</b>	<b>53</b>
<b>16. Garantie der HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>54</b>



## 1. Übersicht

1		Deckel der Nachfüllöffnung
2		Deckel (des Mixbehälters)
3		Nachfüllöffnung
4		Dichtung
5		Mixbehälter
6		Messer
7		Antrieb für den Mixbehälter (unter der Abdeckung)
8		Abdeckung
9		Sicherheitsschalter
10		Entriegelungshebel (für den Antriebsarm)
11	0 - 10	Geschwindigkeitsregler mit Ein-/Aus-Funktion
12	<b>PULSE</b>	Impulsknopf
13		Anschlussleitung mit Netzstecker
14		Knethaken
15		Rührschüssel
16		Schneebesen
17		Rührbesen
18		Saugfuß
19		Grundgerät
20		Einfüllöffnung (mit Klappe)
21		Spritzschutz
22		Antriebsarm
23		Achse zur Aufnahme der Rührwerkzeuge
24		Kabelaufwicklung

## ***Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!***

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen Küchenmaschine Profi.

Für einen sicheren Umgang mit dem Produkt und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Küchenmaschine Profi!

### ***Symbole am Gerät***



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

### ***Varianten***

Das Gerät wird in zwei Versionen geliefert:

- 307875 anthrazit
- 307876 rot

Die Bedienung ist für beide Farbvarianten identisch.

## ***2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch***

Die Küchenmaschine Profi dient zum Mixen, Quirlen, Aufschlagen, Rühren, Kneten und Mischen von Lebens- und Nahrungsmitteln.

In dieser Bedienungsanleitung sind die grundlegenden Funktionen beschrieben. Angaben zum Zubereiten spezieller Gerichte finden Sie im mitgelieferten Rezeptbuch.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

### ***Vorhersehbarer Missbrauch***

#### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- ⊙ Benutzen Sie die Küchenmaschine ohne Unterbrechung...
  - mit den Rührwerkzeugen nicht länger als 10 Minuten,
  - den Mixbehälter nicht länger als 3 Minuten,
  - bei höchster Belastung (Rühren/Kneten und Mixen gleichzeitig bei maximaler Befüllung) nicht länger als 30 Sekunden.

Danach muss das Gerät ausgeschaltet bleiben, bis es auf Raumtemperatur abgekühlt ist.

### 3. Sicherheitshinweise

#### Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT:** geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

#### Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät darf nicht durch Kinder benutzt werden.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ⊙ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in Wasser eingetaucht werden.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  - ... bei nicht vorhandener Aufsicht,
  - ... bevor Sie das Gerät zusammenbauen oder auseinandernehmen
  - ... vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen und
  - ... vor dem Reinigen.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- ⊙ Das Gerät ist je nach Verwendung für folgende maximale Betriebszeiten ohne Unterbrechung vorgesehen:
  - max. 10 Minuten Rühren/Kneten mit den Rührwerkzeugen,
  - max. 3 Minuten Mixen im Mixbehälter,
  - max. 30 Sekunden bei höchster Belastung (Rühren/Kneten und Mi-

zen gleichzeitig bei maximaler Befüllung).

Danach muss das Gerät ausgeschaltet bleiben, bis es auf Raumtemperatur abgekühlt ist.

- ⊙ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ⊙ Beachten Sie, dass die Messer des Mixbehälters sehr scharf sind:
  - Berühren Sie die Messer nie mit bloßen Händen, um Schnittwunden zu vermeiden.
  - Verwenden Sie beim Spülen von Hand so klares Wasser, dass Sie die Messer gut sehen können, um sich nicht an diesen zu verletzen.
  - Achten Sie beim Leeren des Mixbehälters darauf, die Messer nicht zu berühren.
- ⊙ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ⊙ Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung (siehe "Gerät reinigen und warten" auf Seite 50).



### **GEFAHR für Kinder**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



### **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere**

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



### **GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit**

- ⊙ Das Gerät darf niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines gefüllten Waschbeckens o. Ä. betrieben werden.

- ⊙ Das Grundgerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Grundgerät vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Grundgerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen. Erst danach das Gerät herausnehmen.



### **GEFAHR durch Stromschlag**

- ⊙ Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Gerät komplett montiert ist.

- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Flächen (z. B. Herdplatten) fern.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  - ... wenn eine Störung auftritt,
  - ... wenn Sie die Küchenmaschine nicht benutzen,
  - ... bevor Sie die Küchenmaschine montieren oder demontieren,
  - ... bevor Sie die Küchenmaschine reinigen und
  - ... bei Gewitter.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gerät, Zubehöerteilen oder der Anschlussleitung aufweist.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.



### **GEFAHR von Verletzungen durch Schneiden**

- ⊙ Greifen Sie niemals in das rotierende Messer. Halten Sie keine Löffel oder Ähnliches in die drehenden Teile. Halten Sie auch lange Haare oder weite Kleidung von den drehenden Teilen fern. Bitte beachten Sie, dass die Messer nach dem Ausschalten noch für kurze Zeit nachdrehen.



### **GEFAHR durch drehende Teile**

- ⊙ Halten Sie keine Löffel oder Ähnliches in die drehenden Teile. Halten Sie auch lange Haare oder weite Kleidung von den drehenden Teilen fern.
- ⊙ Achten Sie immer darauf, dass der Geschwindigkeitsregler auf 0 steht, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- ⊙ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehör oder Zusatzteile, die im Betrieb bewegt werden, auswechseln.
- ⊙ Wenn der Mixbehälter nicht aufgesetzt ist, muss die Abdeckung aufgesetzt sein. Ansonsten arbeitet das Gerät zum Schutz vor Verletzungen nicht.

### **WARNUNG vor Sachschäden**

- ⊙ Stellen Sie das Gerät ausschließlich auf einer ebenen, trockenen, rutschfesten und wasserfesten Fläche auf, damit das Gerät weder umfallen noch herunterrutschen kann.
- ⊙ Das Rührwerk darf höchstens 10 Minuten, der Mixer höchstens 3 Minuten am Stück betrieben werden. Danach müssen Sie das Gerät erst wieder auf Raumtemperatur abkühlen lassen.
- ⊙ Das Gerät darf unter keinen Umständen ohne Behälter betrieben werden.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Oberfläche z. B. Herdplatten.

- ⊙ Stellen Sie das Gerät nicht um, solange sich noch Speisen oder Teig im Gerät befinden.
- ⊙ Überfüllen Sie den Mixbehälter und die Rührschüssel nicht, da sonst der Inhalt herausgeschleudert werden kann. Überlaufende Flüssigkeit fließt auf die Unterlage. Stellen Sie das Gerät deshalb auf eine wasserfeste Unterlage.
- ⊙ Betreiben Sie das Gerät nicht leer, da hierdurch der Motor heiß laufen und beschädigt werden kann.
- ⊙ Füllen Sie nie heißes oder kochendes Mixgut in den Mixbehälter.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststoffsaugfüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststoffsaugfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

## 4. Lieferumfang

- 1 Küchenmaschine Profi, Grundgerät **19**
- 1 Spritzschutz **21**
- 1 Rührschüssel **15**
- 1 Mixbehälter **5** mit:
  - Deckel **2** und
  - Deckel der Nachfüllöffnung **1**
- 1 Knethaken **14**
- 1 Schneebesen **16**
- 1 Rührbesen **17**
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Rezeptbuch

## 5. Auspacken und aufstellen

---

**HINWEIS:** Bei den ersten Benutzungen kann es durch die Erhitzung des Motors zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist unbedenklich. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.

---

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
  2. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
  3. Bauen Sie das Gerät auseinander (siehe "Gerät auseinanderbauen" auf Seite 49).
  4. **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung!** (siehe "Gerät reinigen und warten" auf Seite 50).
  5. **Bild B:** Wickeln Sie überschüssige Anschlussleitung in der Kabelaufwicklung **24** auf der Unterseite des Grundgerätes **19** auf.
  6. Stellen Sie das Grundgerät **19** auf einer ebenen, trockenen und wasserfesten Fläche auf, damit das Gerät weder umfallen noch herunterrutschen kann. Wählen Sie eine glatte, saubere Unterlage, damit sich die Saugfüße **18** festsaugen können und sicheren Halt geben.
- 

### VORSICHT:

- ⊙ Überlaufende Flüssigkeit fließt auf die Unterlage. Stellen Sie das Gerät deshalb auf eine wasserfeste Unterlage.
-

## 6. Funktionen im Überblick

Arbeitswerkzeug	Geschwindigkeit	Funktion	Hinweise
Knethaken <b>14</b>	<b>1 - 2</b>	- Kneten und Mischen von festem Teig oder festeren Zutaten	max. Betriebsdauer: 10 Minuten
	<b>2 - 3</b>	- Kneten von Hefeteig - Kneten von dickem Rührteig	
Rührbesen <b>17</b>	<b>2 - 3</b>	- Mischen von dickem Rührteig - Mischen von Butter und Mehl - Mischen von Hefeteig	
	<b>4 - 6</b>	- Kuchenteig - Aufschlagen von Butter mit Zucker - Plätzchenteig	
Schneebesen <b>16</b>	<b>7 - 10</b>	- Schlagsahne - Eiweiß - Majonäse - schaumig schlagen von Butter	
Mixbehälter <b>5</b>	<b>PULSE + 1 - 10</b>	- Mixen und zerkleinern weicher oder flüssiger Zutaten <b>HINWEIS:</b> Es muss mindestens die Geschwindigkeitsstufe <b>1</b> eingestellt sein, damit der Impulsknopf <b>12</b> funktioniert.	max. Betriebsdauer: 3 Minuten



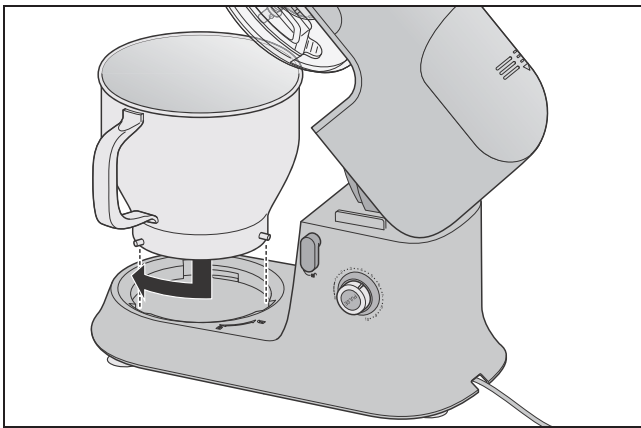
## 7. *Rührwerkzeuge verwenden*

### *Antriebsarm hochklappen*

1. Drehen Sie den Entriegelungshebel 10 nach oben (in Pfeilrichtung) und klappen Sie den Antriebsarm 22 hoch, bis er einrastet und der Entriegelungshebel 10 wieder in seine Verriegelungs-Position zurückspringt.

### *Rührschüssel einsetzen*

2. Setzen Sie die Rührschüssel 15 so in das Grundgerät 19, dass die Metallstifte am unteren Rand in die Aussparungen am Grundgerät passen.



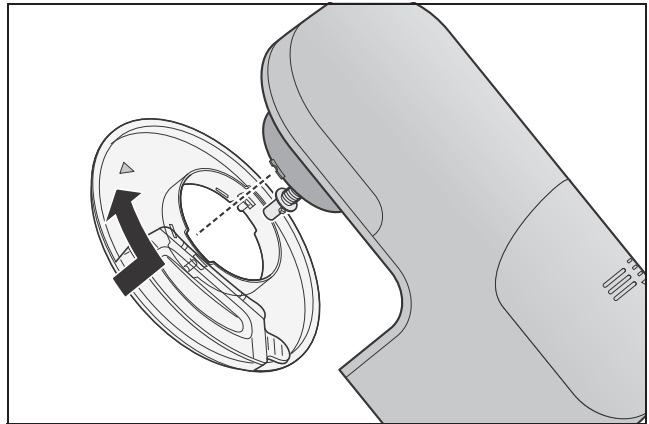
3. Verriegeln Sie die Rührschüssel 15, indem Sie diese etwas im Uhrzeigersinn drehen, bis sie fest sitzt.

### *Spritzschutz montieren*

#### VORSICHT:

- ⊙ Verwenden Sie die Rührschüssel 15 nie ohne aufgesetzten Spritzschutz 21. Es könnte sonst Mixgut herausgeschleudert werden.

4. Setzen Sie den Spritzschutz 21 von unten auf den Antriebsarm 22. Der Pfeil (▲) am Spritzschutz 21 und der Pfeil (▼) am Antriebsarm 22 zeigen aufeinander.



5. Drehen Sie den Spritzschutz 21 in Richtung geschlossenes Schlosssymbol, bis er einrastet.

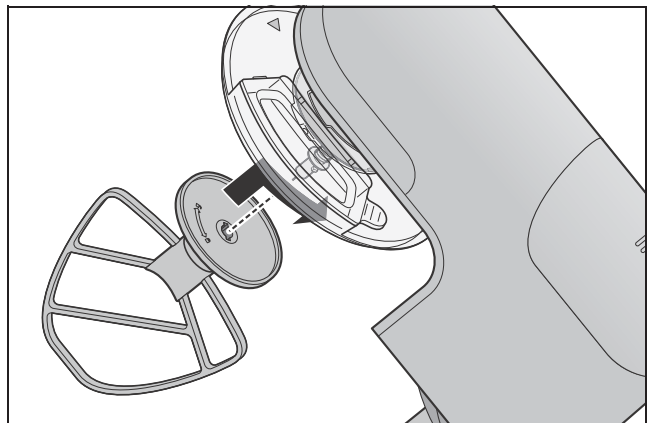
### *Rührwerkzeug einsetzen*

6. Wählen Sie das geeignete Rührwerkzeug aus:

- Knethaken 14: Für schwere Teige, z. B. Brotteig
- Schneebesen 16: Zum Aufschlagen von Sahne, Eiweiß etc.
- Rührbesen 17: Für mittlere bis leichte Teige, z.B. Kuchenteig oder Pfannkuchenteig.

Für weitere Informationen: siehe „Funktionen im Überblick“ auf Seite 45.

7. Setzen Sie das Rührwerkzeug von unten auf die Achse 23.



Achten Sie darauf, dass die kleinen Metallstifte an der Achse 23 in die Aussparungen am Rührwerkzeug greifen.



8. **Bild A:** Drücken Sie das Rührwerkzeug etwas nach oben und drehen es gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

### **Zutaten einfüllen**

- Sie können Zutaten in die Rührschüssel **15** füllen, während der Antriebsarm **22** hochgeklappt ist.
- Während des Rührens können Sie Zutaten über die Einfüllöffnung **20** am Spritzschutz **21** zugeben:
  - Reduzieren Sie die Geschwindigkeit auf 1 - 2.
  - Öffnen Sie die Klappe der Einfüllöffnung **20**.
  - Füllen Sie die Zutaten ein.
  - Schließen Sie die Klappe der Einfüllöffnung **20** wieder.

### **Antriebsarm absenken**

9. Drehen Sie den Entriegelungshebel **10** in Pfeilrichtung nach oben.
10. Bewegen Sie den Antriebsarm **22** ganz nach unten. Der Entriegelungshebel **10** springt zurück in die senkrechte Verriegelungsposition.

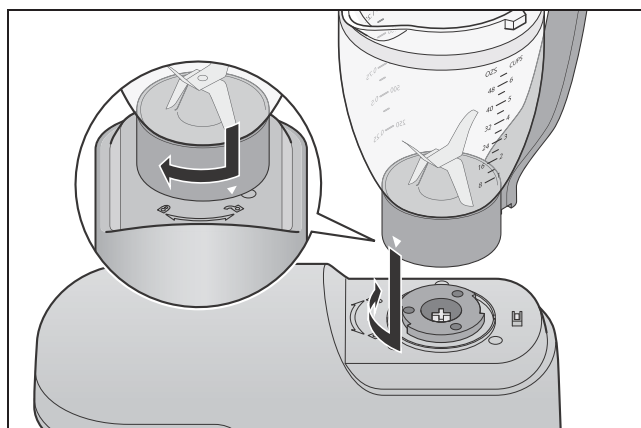
Das Gerät ist jetzt fertig montiert. Zum Arbeiten mit dem Gerät: siehe „Grundbedienung“ auf Seite 48.

## **8. Mixbehälter verwenden**

**HINWEIS:** Wenn Sie den Mixbehälter **5** verwenden, dreht gleichzeitig die Achse **23** mit. Montieren Sie deshalb die Rührschüssel **15** und den Spritzschutz **21**, aber kein Rührwerkzeug.

### **Mixbehälter aufsetzen**

1. Ziehen Sie die Abdeckung **8** nach rechts ab.
2. Setzen Sie den Mixbehälter **5** so auf den Antrieb **7**, dass der weiße Pfeil (▼) unten am Mixbehälter auf das geöffnete Schlosssymbol zeigt.



3. Drehen Sie den Mixbehälter **5** im Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt. Der weiße Pfeil (▼) zeigt nun auf das geschlossene Schlosssymbol.

### **Zutaten einfüllen**

- Geben Sie immer zuerst die flüssigen und dann erst die festen Zutaten in den Mixbehälter **5**.
- Schneiden Sie feste Zutaten vorher klein, damit sich die Stücke nicht in den Messern verklemmen.
- Während des Mixens können Sie Zutaten über die Nachfüllöffnung **3** im Deckel **2** zugeben:

- Reduzieren Sie die Geschwindigkeit auf 1 - 2.
- Drehen Sie den Deckel der Nachfüllöffnung **1** gegen den Uhrzeigersinn und nehmen ihn ab.
- Füllen Sie die Zutaten ein.
- Setzen Sie den Deckel **1** so wieder auf, dass die kleinen Plastiknasen in die Aussparungen an der Nachfüllöffnung **3** passen.
- Drehen Sie den Deckel **1** im Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt.

## Deckel aufsetzen

### HINWEISE:

- Der Mixvorgang startet aus Sicherheitsgründen nur dann, wenn der Deckel **2** korrekt aufgesetzt ist.
- Um das Schließen des Deckels **2** etwas einfacher zu machen, geben Sie einige Tropfen Speiseöl auf ein Tuch und reiben die Dichtung **4** damit ein.

4. Setzen Sie den Deckel **2** etwas verdreht auf den Mixbehälter **5**.



5. Drehen Sie den Deckel **2** im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

Das Gerät ist jetzt fertig montiert. Zum Arbeiten mit dem Gerät: siehe „Grundbedienung“ auf Seite 48.

## 9. Grundbedienung

### 9.1 Stromversorgung

1. Setzen Sie das Gerät für die gewünschte Funktion zusammen.
2. Überprüfen Sie, dass der Geschwindigkeitsregler **11** auf 0 (ausgeschaltet) steht.
3. Stecken Sie den Netzstecker **13** in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
4. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.

### 9.2 Gerät ein-/ausschalten und Geschwindigkeit wählen

#### WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Rührwerk darf höchstens 10 Minuten, der Mixer höchstens 3 Minuten am Stück betrieben werden. Danach müssen Sie das Gerät erst wieder auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

**HINWEIS:** Das Gerät funktioniert nur, wenn entweder die Abdeckung **8** aufgesetzt ist (für die Rührwerkzeuge) oder der Deckel **2** korrekt auf den Mixbehälter **5** aufgesetzt ist.

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Geschwindigkeitsregler **11** nach rechts drehen.
2. Beginnen Sie mit einer etwas niedrigeren Geschwindigkeit und erhöhen Sie langsam auf die gewünschte Geschwindigkeit (siehe „Funktionen im Überblick“ auf Seite 45).
3. Drosseln Sie die Geschwindigkeit auf Stufe 1 - 2, wenn Sie während des Arbeitsvorganges Zutaten durch die

Einfüllöffnung **20** oder die Nachfüllöffnung **3** zugeben.

4. Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler **11** auf *0*, um das Gerät auszuschalten.

---

**HINWEIS:** Die ideale Geschwindigkeit hängt vor allem von der Konsistenz des Mixgutes ab. Je flüssiger der Inhalt ist, um so schneller können Sie mixen.

---

### 9.3 Impulsfunktion

---

**HINWEIS:** Die Impulsfunktion funktioniert nur, wenn am Geschwindigkeitsregler **11** mindestens die Stufe *1* eingestellt wird.

---

- Durch Drücken der Taste **PULSE 12** können Sie die Geschwindigkeit kurzfristig auf die höchste Stufe (*10*) erhöhen.
- Verwenden Sie die Impulsfunktion, um im Mixbehälter **5** z. B. Nüsse, Kräuter oder Zwiebeln in kleinen Mengen zu zerkleinern.

### 9.4 Überhitzungsschutz

Das Gerät verfügt über einen Überhitzungsschutz. Sollte der Motor zu heiß geworden sein, schaltet das Gerät automatisch ab:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker **13**.
3. Lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen.

Wenn das Gerät ausreichend abgekühlt ist, lässt es sich wieder einschalten.

## 10. Gerät auseinanderbauen

### Mixbehälter abnehmen

1. Drehen Sie den Mixbehälter **5** etwas gegen den Uhrzeigersinn und ziehen ihn nach oben ab.
2. Setzen Sie die Abdeckung **8** wieder auf.

### Deckel vom Mixbehälter abnehmen

3. Drehen Sie den Deckel **2** gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ihn abnehmen können.
4. Drehen Sie den Deckel der Nachfüllöffnung **1** gegen den Uhrzeigersinn und nehmen ihn ab.

### Antriebsarm hochklappen

5. Drehen Sie den Entriegelungshebel **10** nach oben (in Pfeilrichtung) und klappen Sie den Antriebsarm **22** hoch, bis er einrastet und der Entriegelungshebel **10** wieder in seine Verriegelungsposition zurückspringt.

### Rührwerkzeug abnehmen

6. Drücken Sie das Rührwerkzeug etwas nach oben und drehen es im Uhrzeigersinn, bis es sich von der Achse **23** abziehen lässt.

### Spritzschutz abnehmen

7. Drehen Sie den Spritzschutz **21** gegen den Uhrzeigersinn, bis er sich abnehmen lässt.

### Rührschüssel abnehmen

8. Drehen Sie die Rührschüssel **15** gegen den Uhrzeigersinn, bis sie sich abnehmen lässt.

### Antriebsarm absenken

9. Drehen Sie den Entriegelungshebel **10** in Pfeilrichtung nach oben.
10. Bewegen Sie den Antriebsarm **22** ganz nach unten. Der Entriegelungshebel **10**

springt zurück in die senkrechte Verriegelungsposition.

## 11. Gerät reinigen und warten

---



### **GEFAHR durch Stromschlag!**

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker **13** aus der Steckdose.
- ⊙ Tauchen Sie das Grundgerät **19** nie in Wasser.



### **GEFAHR von Verletzungen durch Schneiden!**

- ⊙ Beachten Sie, dass die Messer **6** des Mixbehälters **5** sehr scharf sind. Berühren Sie die Messer **6** nie mit bloßen Händen, um Schnittwunden zu vermeiden.
- ⊙ Verwenden Sie beim Spülen von Hand so klares Wasser, dass Sie die Messer **6** gut sehen können, um sich nicht zu verletzen.

### **VORSICHT:**

- ⊙ Verwenden Sie keinesfalls scheuernde, ätzende oder kratzende Reinigungsmittel. Dadurch könnte das Gerät beschädigt werden.

**HINWEIS:** Bestimmte Lebensmittel oder Gewürze (z. B. Curry, Karotten) können die Kunststoffteile (z. B. den Spritzschutz **21** oder den Deckel der Nachfüllöffnung **1**) verfärben. Dies ist kein Gerätefehler und gesundheitlich unbedenklich.

---

### 11.1 Grundgerät reinigen

1. Reinigen Sie das Grundgerät **19** mit einem feuchten Lappen. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen.
2. Wischen Sie mit einem sauberen Lappen mit klarem Wasser nach.
3. Benutzen Sie das Grundgerät **19** erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

### 11.2 Reinigen in der Spülmaschine

Folgende Teile sind spülmaschinene geeignet:

- Rührschüssel **15**
- Mixbehälter **5**
- Deckel **2** des Mixbehälters
- Deckel der Nachfüllöffnung **1**
- Knethaken **14**
- Schneebesens **16**
- Rührbesen **17**
- Spritzschutz **21**

**Keinesfalls** dürfen folgende Teile in einer Spülmaschine gereinigt werden:

- Grundgerät **19**

### 11.3 Zubehör reinigen

1. Spülen Sie den Mixbehälter **5** oder die Rührschüssel **15** mit warmen Wasser aus und kippen Sie das Wasser weg.
2. Reinigen Sie sämtliches Zubehör von Hand in einem Spülbecken mit Spülwasser oder in der Spülmaschine.
3. Bei der Reinigung von Hand spülen Sie alle Teile mit klarem Wasser nach.
4. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie erneut benutzen.

## 11.4 Mixbehälter reinigen

1. Setzen Sie den Mixbehälter **5** auf das Gerät.
2. Füllen Sie etwa bis zur Hälfte warmes, spülmittelhaltiges Wasser ein.
3. Setzen Sie den Deckel **2** auf.
4. Überprüfen Sie, dass der Geschwindigkeitsregler **11** auf **0** steht.
5. Stecken Sie den Netzstecker **13** in eine geeignete Steckdose.
6. Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler **11** auf **1**.
7. Drücken Sie mehrmals kurz den Impuls-knopf **PULSE 12**.
8. Nehmen Sie den Mixbehälter **5** vom Gerät ab.
9. Kippen Sie das Spülwasser aus.
10. Spülen Sie den Mixbehälter **5** unter klarem Wasser nach.
11. Lassen Sie den Mixbehälter **5** vollständig trocknen, bevor Sie ihn erneut benutzen.

## 11.5 Aufbewahren

- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie zum Aufbewahren wegräumen.
- Bewahren Sie das Gerät geschützt vor Staub und Schmutz und unerreichbar für Kinder auf.
- **Bild B:** Die Anschlussleitung können Sie in der Kabelaufwicklung **24** auf der Unterseite des Grundgerätes **19** aufwickeln.

## 12. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ist die Stromversorgung sichergestellt?</li><li>• Überprüfen Sie den Anschluss.</li><li>• Ist die Abdeckung <b>8</b> korrekt aufgesetzt?</li></ul>
Mixer lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ist der Deckel <b>2</b> korrekt aufgesetzt?</li></ul>
Schneebeisen <b>16</b> , Rührbeisen <b>17</b> , Knethaken <b>14</b> , oder Messer <b>6</b> drehen sich nicht oder nur sehr schwer.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sofort ausschalten, Netzstecker <b>13</b> ziehen und überprüfen:<ul style="list-style-type: none"><li>- Hindernis im Behälter?</li><li>- Speise zu zäh oder zu hart?</li><li>- Gerät nicht richtig zusammengesetzt?</li></ul></li></ul>

### **13. Entsorgung**

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



### **Verpackung**

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

### **14. Zubehörteile bestellen**

Auf unserer Webseite erhalten Sie die Information, welche Zubehörteile nachbestellt werden können.


### **Bestellung online**

**shop.hoyerhandel.com**



1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

## 15. Technische Daten

Modell:	SKMP 1300 C2
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	II 
Leistung:	1.300 Watt
Maximale Füllmenge Mixbehälter <b>5</b> : Rührschüssel <b>15</b> :	ca. 1,5 Liter ca. 6,3 Liter
Max. Dauerbetrieb (KB):	(gibt an, wie lange das Gerät ununter- brochen laufen darf)
- Küchenmaschine: - Mixer: - bei höchster Be- lastung (Rühren/ Kneten und Mi- xen gleichzeitig bei maximaler Befüllung):	10 Minuten 3 Minuten       30 Sekunden

## Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit. Geräte müs- sen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicher- heitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.

Technische Änderungen vorbehalten.



## 16. Garantie der **HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

**Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.**

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 307875 / 307876** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.



- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



## **Service-Center**

**(DE)** Service Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
(kostenfrei)  
E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**(AT)** Service Österreich  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**(CH)** Service Schweiz  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 307875 / 307876**



## **Lieferant**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.  
Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
DE-22761 Hamburg  
DEUTSCHLAND